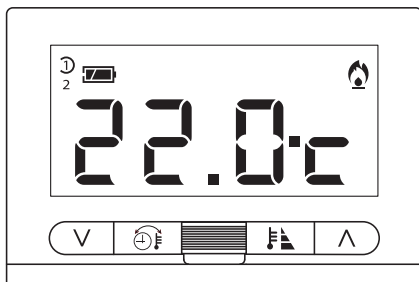




Termostato digitale

FB00942M04



TA/350

MANUALE DI INSTALLAZIONE ED USO

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente, dove previste, siano presenti e vengano consegnate.
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione ai dispositivi.
- Gli apparecchi dovranno essere destinati unicamente all'uso per il quali sono stati espressamente concepiti.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Attenzione: pericolo d'esplosione se le batterie vengono sostituite con altre di tipo errato.
- Le batterie, una volta esaurito il loro ciclo di vita, non devono essere gettate con i rifiuti indifferenziati, ma raccolte separatamente ed avviate a corretto recupero.

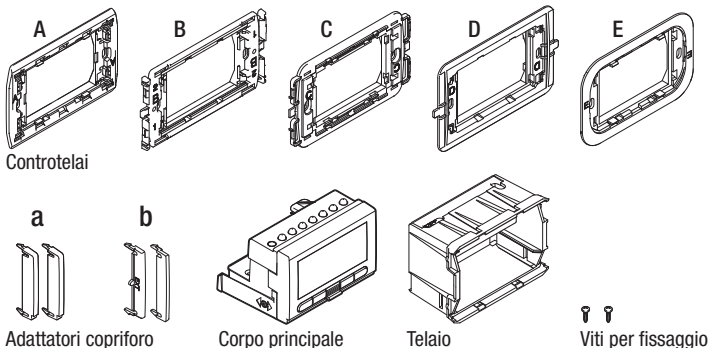
SMALTIMENTO - Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

Riferimenti normativi - Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Installazione

Contenuto della confezione



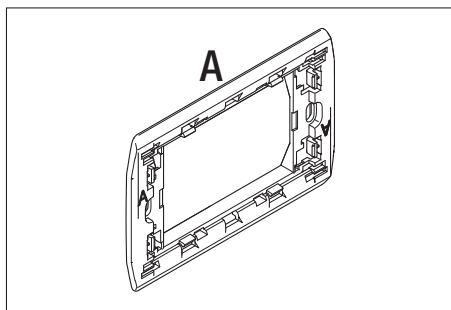
NOTA: Sono disponibili come componenti opzionali, cover e adattatori copriforo grigio antracite e grigio alluminio.

I controtelai e gli adattatori copriforo opportunamente abbinati, permettono di adattare il dispositivo alle maggior parte delle serie civili in commercio seguendo le indicazioni delle pagine seguenti.

NOTA:

I marchi System, Playbus, Playbus Young, Chorus, sono di proprietà di GEWISS S.p.A
I marchi Light, Light Tech, Living International, Axolute, Luna, Livinglight Quadre, Matix, Livinglight Tonde, Livinglight AIR, Axolute Air, sono di proprietà di BTICINO S.p.A;
I marchi Plana, Eikon, Idea, Idea Rondò, Arché, Eikon Evo, sono di proprietà di VIMAR S.p.A;
I marchi Vela Quadra, Vela Tonda, Serie Cross, sono di proprietà di LEGRAND S.p.A
I marchi Banquise, Sistema 45, Serie 44, sono di proprietà di AVE S.p.A
Il marchio Elos è di proprietà di ABB S.p.A

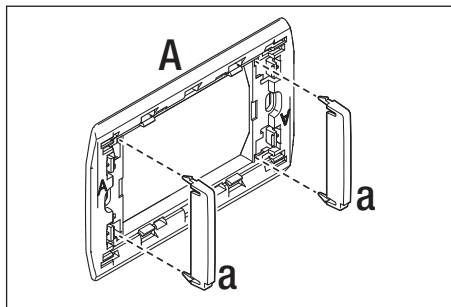
Come abbinare/adattare i controtelai alle serie civili



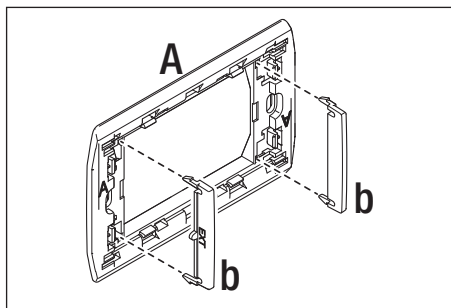
BTICINO - Light, Light Tech, Living International.

VIMAR - Plana, Eikon.

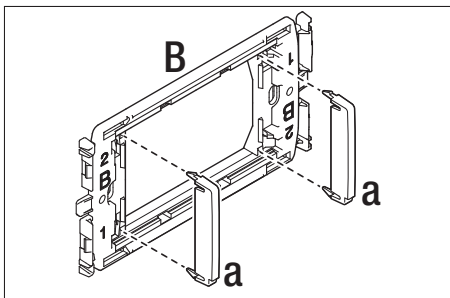
LEGRAND - Vela Quadra, Vela Tonda, Serie Cross.



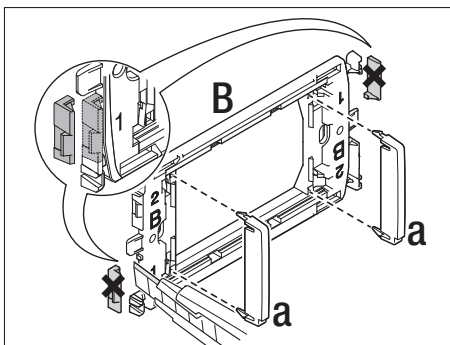
GEWISS - Playbus, Playbus Young.



BTICINO - Matix.



AVE - Banquise, Sistema 45.



VIMAR - Idea, Idea Rondò.

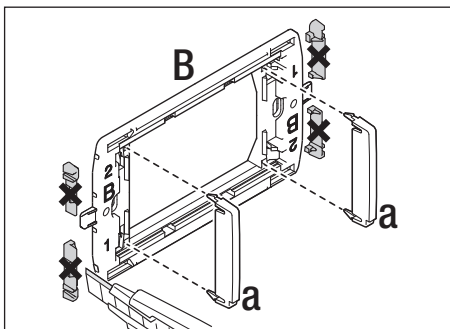
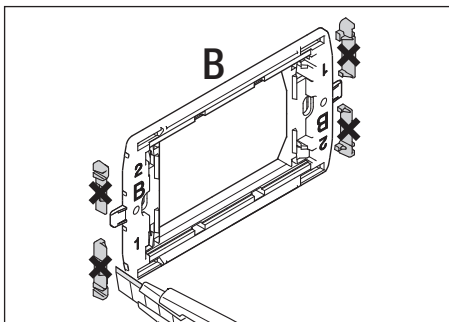
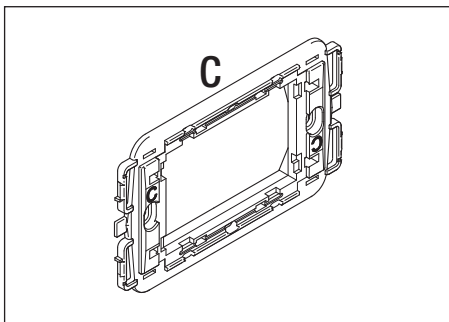


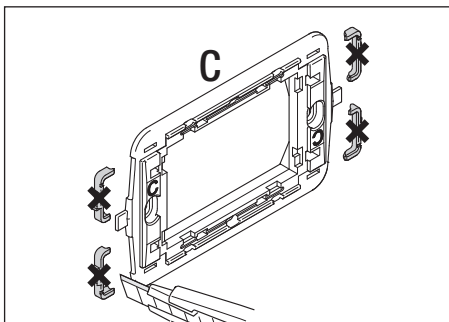
ABB - Elos.



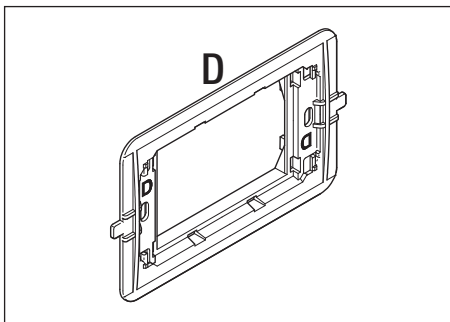
GEWISS - System.
BTICINO - Axolute, Luna.



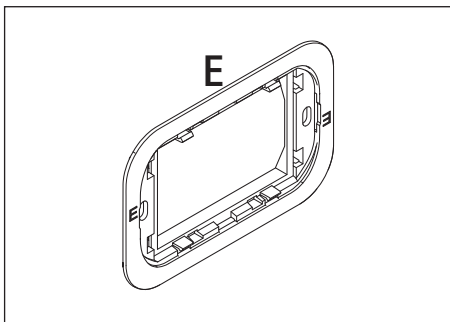
BTICINO - Livinglight Quadre.
VIMAR - Arché



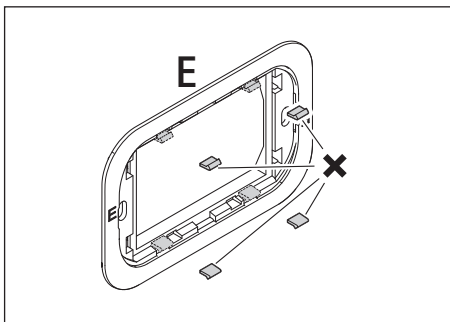
BTICINO - Livinglight Tonde.
GEWISS - Chorus.



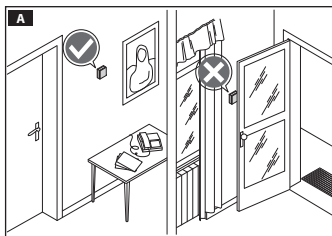
AVE - Serie 44. BTICINO - Livinglight AIR.



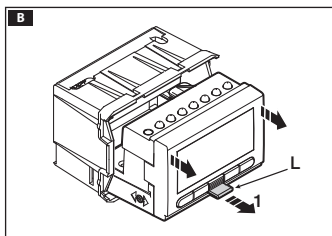
VIMAR - Eikon Evo.



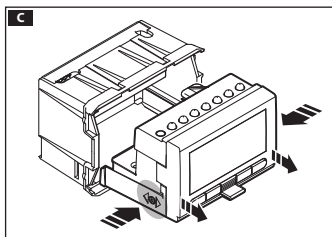
BTICINO - Axolute Air.



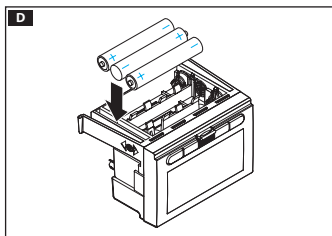
Installare l'apparecchio in posizione idonea a rilevare correttamente la temperatura dell'ambiente, possibilmente in una parete interna, evitando l'installazione in nicchie, dietro a porte, a tende o vicino a sorgenti di calore.



Estrarre la linguetta L e quindi il corpo dell'apparecchio dal telaio fino all'arresto **B**.

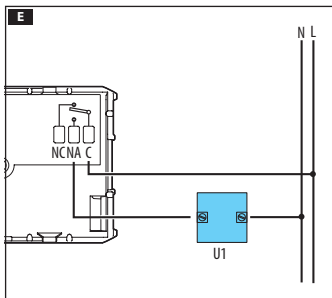


Premere sulle alette laterali in corrispondenza del simbolo  per estrarre completamente il corpo dell'apparecchio dal telaio **C**.



Inserire n. 3 pile alcaline LR03 tipo mini stilo AAA da 1,5V nell'apposita sede rispettando le polarità indicate sul fondo dell'alloggiamento **D**.

Collegamenti elettrici



I collegamenti vanno effettuati in funzione del tipo di apparecchiatura comandata dal cronotermostato.

LEGENDA

Conduttori di alimentazione da rete

N = neutro

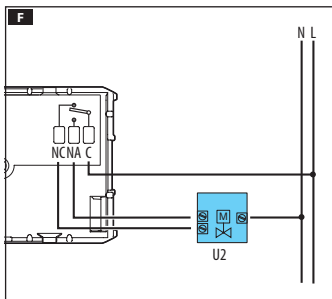
L = fase

Contatti del relé

C = comune

NA = contatto normalmente aperto

NC = contatto normalmente chiuso



Carichi

U1 = bruciatore, pompa di circolazione, elettrovalvola, ecc.

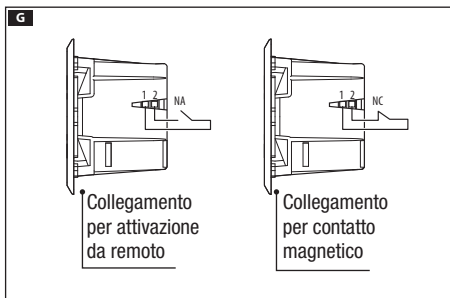
U2 = valvola motorizzata

Ingressi per comando remoto

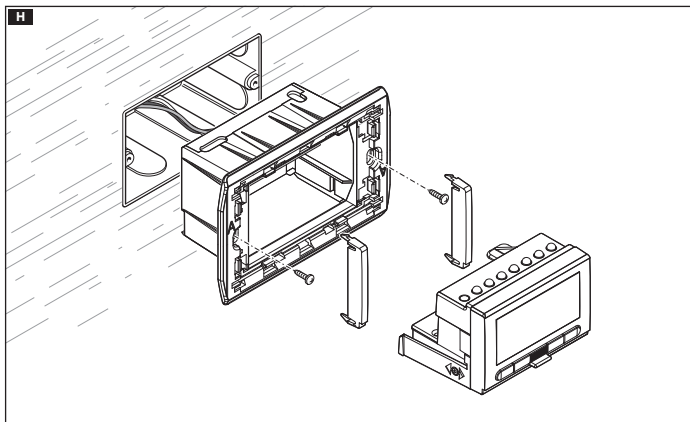
1 ingresso

2 ingresso

NOTA. Per il collegamento fare riferimento alla documentazione tecnica del dispositivo da comandare.



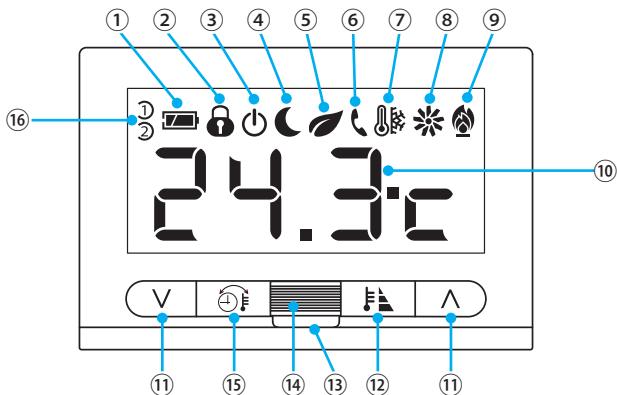
Installazione



Una volta assemblati telaio e controtelaio scelti ed avere eseguito i collegamenti elettrici, assemblare il cronotermostato come mostrato in figura **H**.

Descrizione dispositivo

Descrizione delle icone sul display e funzione dei pulsanti frontali

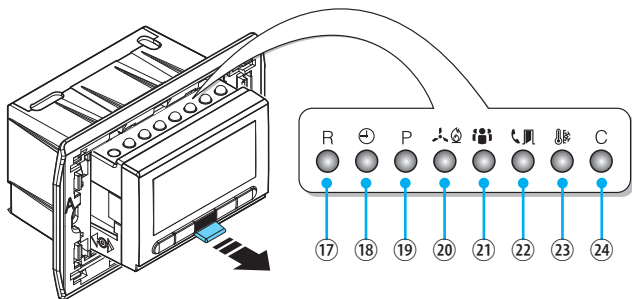


- ① Stato di carica della batteria.
- ② Blocco regolazione temperatura.
- ③ Esclusione del controllo con anti-gelo attivo.
- ④ Livello temperatura NOTTE attivo.
- ⑤ Livello temperatura ECO attivo.
- ⑥ Attivazione da remoto.
- ⑦ Temperatura antigelo.
- ⑧ Modalità raffrescamento attiva.
Icona animata = raffrescamento in corso.
- ⑨ Modalità riscaldamento attiva.
Icona animata = riscaldamento in corso.

- ⑩ Temperatura rilevata.
- ⑪ Pulsanti per la variazione dei valori.
Selezione livello di temperatura di funzionamento (COMFORT, ECO e NOTTE).
- ⑫ Linguetta per l'estrazione del cronotermostato dal telaio.
- ⑬ Sensore di temperatura.
- ⑮ Visualizzazione temperatura orologio.
- ⑯ Profilo utente attivo.

Funzione dei pulsanti interni

Per accedere ai pulsanti di comando interni estrarre la linguetta ⑬ e quindi il corpo dell'apparecchio dal telaio.



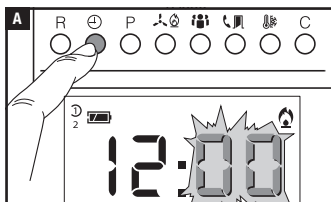
-
- ⑰ R Pulsante di reset.
-
- ⑱ ⌚ Impostazione dell'orologio.
-
- ⑲ P Impostazione parametri di funzionamento.
-
- ⑳ 🔥 Selezione della modalità di funzionamento:
RAFFRESCAMENTO ❄️ di RISCALDAMENTO 🔥 o di OFF ⏻.
-
- ㉑ 👤 Selezione del profilo utente.
-
- ㉒ 📶 Selezione contatto finestra o funzionamento da remoto.
-
- ㉓ 🌡️ Impostazione temperatura antigelo.
-
- ㉔ C Visualizzazione tempo di funzionamento dell'impianto per livello di temperatura.
-

ATTENZIONE!

La pulizia del dispositivo va effettuata usando solamente un panno morbido inumidito con acqua.

Uso del dispositivo

Impostazione dell'orologio

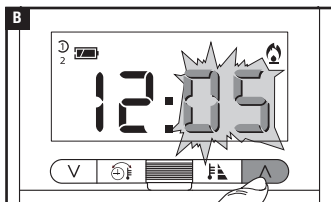


Estrarre il corpo dell'apparecchio.

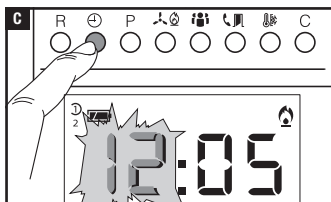
Premere il pulsante per visualizzare l'orologio.

Premere il pulsante **A**.

Le cifre dei minuti lampeggiano.

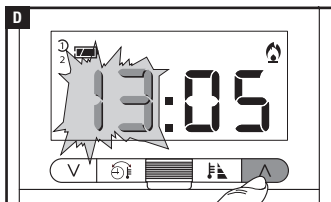


Usare i pulsanti $\wedge \vee$ per impostare il valore esatto dei minuti **B**.

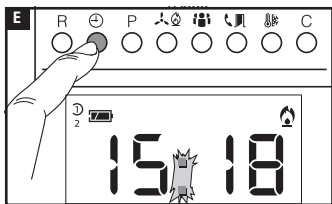



Premere il pulsante **C**.

Le cifre delle ore lampeggiano.



Usare i pulsanti $\wedge \vee$ per impostare l'ora esatta **D**.

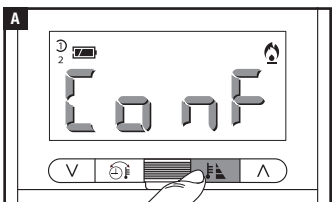



Premere il pulsante  per terminare la procedura di impostazione ora e giorno **E**. I due punti fra ore e minuti lampeggeranno confermando la conclusione dell'operazione.




Nota. Dopo 15 secondi di inattività, l'apparecchio esce autonomamente dalla procedura memorizzando gli ultimi dati impostati.

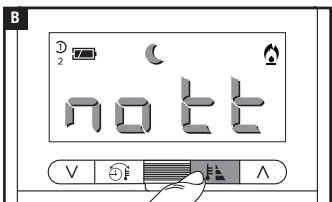
Nota. Ad ogni pressione sui pulsanti $\wedge \vee$ le cifre sul display diminuiscono o aumentano di una unità; mantenendoli premuti, le cifre sul display si susseguono lentamente per i primi 5 secondi, poi più velocemente.




Scegliere un programma di gestione termica



Il tasto  permette di scegliere tra 3 diversi livelli di temperatura programmati, in base alla modalità di funzionamento.

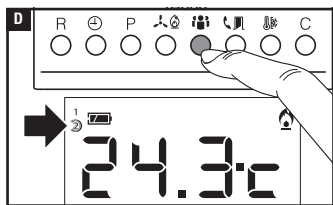
In modalità Riscaldamento 	
Comfort	20.0 °C
 Eco	18.0 °C
 Notte	16.0 °C



In modalità Raffrescamento 	
Comfort	24.0 °C
 Eco	26.0 °C
 Notte	28.0 °C

Una volta effettuata la propria scelta il display mostra per 2 secondi il nome del programma scelto, per altri 2 secondi la temperatura associata al programma, infine torna a mostrare la temperatura rilevata.

Cambiare il profilo Utente

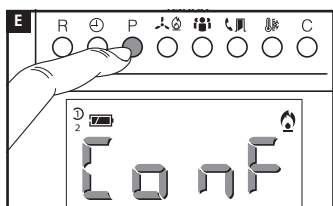


Il dispositivo è in grado di gestire le preferenze termiche di due profili Utente.

Per ogni profilo utente possono essere creati diversi programmi "Comfort", "Eco", "Notte" per le modalità Riscaldamento e Raffrescamento.

Per cambiare l'utente attivo, premere il pulsante

Modificare i livelli di temperatura pre-programmati

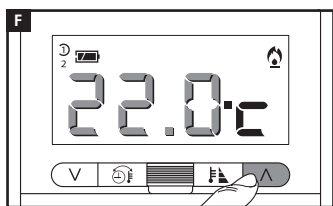


Selezionare il profilo utente e la modalità di funzionamento per le quali si desidera personalizzare il livello di temperatura.

Estrarre il corpo dell'apparecchio.

Accertarsi che sia attivo il simbolo relativo al programma di riscaldamento o raffreddamento .

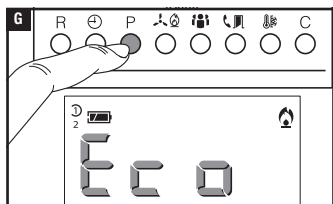
Premere il pulsante P.



Il display mostra il nome del programma che si sta per modificare **E**.

Usare i pulsanti $\wedge \vee$ **F** per modificare la temperatura desiderata programmata.

Premere il pulsante P per confermare il valore della temperatura visualizzata sul display e passare alla modifica del programma successivo **G**.

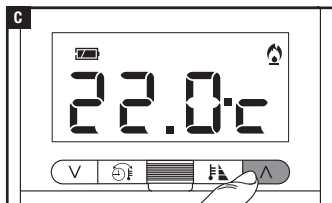


Modificare i restanti programmi e premere il pulsante P per terminare la programmazione.

Il display lampeggia per 2 secondi a confermare l'avvenuta modifica.

In ogni caso dopo 10 secondi di inattività il dispositivo esce dalla procedura di programmazione prendendo per validi i dati impostati.

Forzare manualmente la temperatura desiderata



Con un qualunque programma di gestione termica attivo (Eco, Comfort, Notte), usare i pulsanti $\wedge \vee$ **C** per modificare la temperatura desiderata programmata.

La nuova temperatura desiderata viene mostrata al posto della temperatura rilevata.

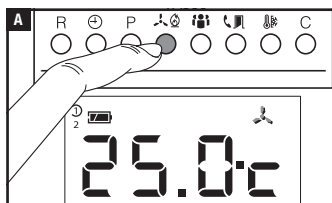
L'eventuale icona del programma attivo e quella dell'utente attivo (D D) spariscono


per indicare che è stata modificata la programmazione.




Dopo il timeout del video riappare la temperatura rilevata.

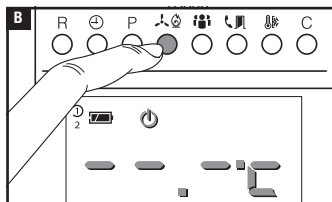
Nota. La forzatura rimane valida fino al successivo cambio di programma di gestione termica.

Impostazione della modalità di funzionamento




Premere il pulsante  **A** per scegliere la modalità di funzionamento della zona termica.

-  Riscaldamento.
-  Raffrescamento.
-  Off.



Modalità OFF

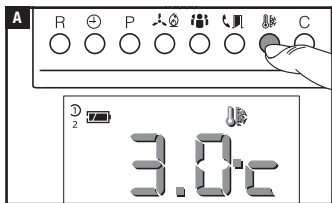
L'accensione dell'icona  conferma l'esclusione della zona termica dal controllo dell'impianto.

Per 5 secondi scompare l'indicazione della temperatura ambiente **B**.

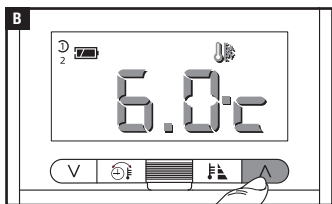
Nota. In modalità OFF è comunque attivo il controllo antigelo.

Configurazione dei parametri generali del dispositivo

Modificare la temperatura antigelo predefinita

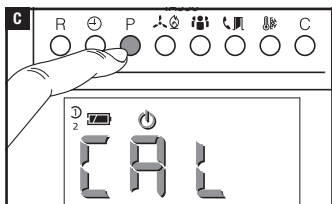


Premere il pulsante **A**.
Sul display compare la temperatura antigelo predefinita (3 °C).



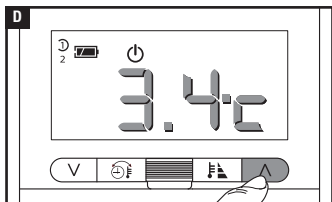
Usare i pulsanti \wedge / \vee per modificare la temperatura programmata (max 16°C).
Premere il pulsante \wedge / \vee per uscire e memorizzare il dato impostato.

Modificare la calibrazione della sonda di rilevamento della temperatura



Se la collocazione del dispositivo non consente una corretta rilevazione della temperatura è possibile modificare il dato acquisito di ± 3 °C con incrementi di un decimo di grado.

Con il dispositivo in modalità \odot Off, premere il pulsante **P**.



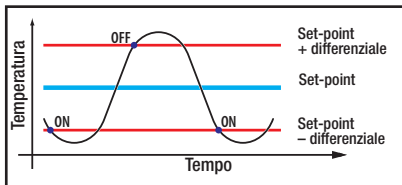
Usare i pulsanti \wedge / \vee per inserire il valore di modifica da apportare alla temperatura rilevata **D**.

Dopo 15 secondi di inattività, l'apparecchio esce autonomamente dalla procedura memorizzando gli ultimi dati impostati.

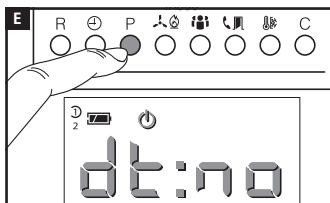
Impostare il tipo di algoritmo di gestione termica

Il dispositivo permette di scegliere il tipo di algoritmo da applicare per la gestione dell'impianto tra: differenziale e proporzionale Integrale.

Attivazione e configurazione dell'algoritmo differenziale



Questo sistema di regolazione è consigliato in impianti particolarmente difficili da controllare con variazioni estreme della temperatura esterna.



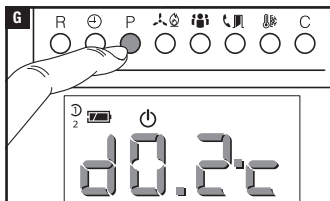
Con il dispositivo in modalità Off, premere il pulsante P fino alla comparsa sul display dell'indicazione **dt: no** **E**.



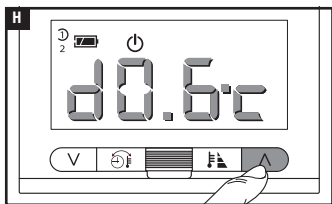
Usare i pulsanti \wedge / \vee per attivare/disattivare l'algoritmo differenziale **F**.

dt: on = Attivo

dt: no = Non attivo



Con differenziale attivo (**dt: on**), premendo il pulsante P sullo schermo si può leggere il valore del differenziale termico impostato **G**.

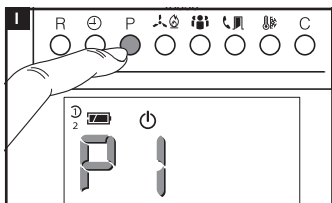


Usare i pulsanti $\wedge \vee$ per impostare il valore differenziale ad un valore compreso tra 0 °C e 0,9 °C **H**.

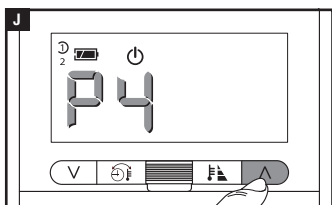
Impostando il differenziale a 0 °C, durante il funzionamento viene rispettato un tempo minimo di accensione/spengimento pari ad 1 minuto indipendentemente dalla temperatura rilevata in ambiente.

Premere il pulsante P per uscire dalla programmazione.

Attivazione e configurazione dell' algoritmo proporzionale integrale

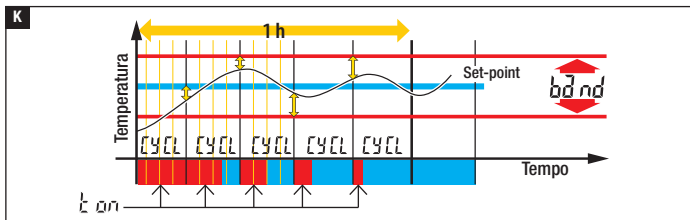


Con differenziale non attivo (**OFF**) **I**, premendo il pulsante P si accede alla sezione nella quale è possibile selezionare uno dei programmi proporzionali integrali disponibili **I**.

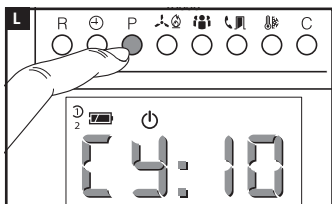


Usare i pulsanti $\wedge \vee$ per scegliere il programma desiderato tra: P1, P2, P3 **J** (vedi grafico **K** e tabella); premere il pulsante P per confermare la propria scelta e terminare la programmazione.

Prog.	Durata ciclo (minuti)	Tempo minimo di ON (minuti)	Banda Proporzionale	Tipo di impianto
P1	10	1	1,5 °C	Base per bruciatore a gas, ventilconvettori, valvole di zona, termosifoni in alluminio
P2	5	1	1,5 °C	Termosifoni elettrici
P3	20	2	1,5 °C	Impianti radianti o a pavimento, raffreddamento
P4	da 5 a 40	da 1 a 5	da 1 °C a 3 °C	



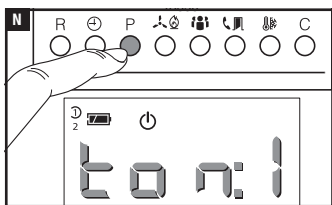
Se si è scelto il programma P4 la pressione del pulsante P permette di accedere alla programmazione dei singoli parametri che compongono il programma P4 manuale. Il grafico **K** può aiutare a decidere il valore dei parametri da inserire.



Il primo parametro riguarda la durata dei cicli di accensione **L**.

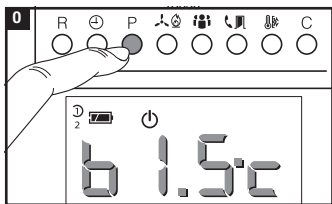


Usare i pulsanti \wedge/\vee per scegliere la durata di ciclo tra 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 o 40 minuti **M**.



Premere il pulsante P **N** per confermare il tempo di ciclo impostato e passare alla regolazione del tempo minimo di ON.

Usare i pulsanti \wedge/\vee per scegliere il tempo minimo di ON tra 1 e 5 minuti.

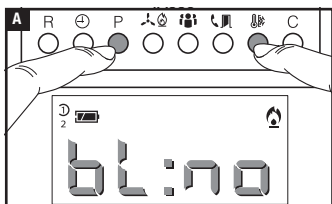


Premere il pulsante **P** per confermare il tempo minimo di ON impostato e passare alla regolazione della banda proporzionale. Usare i pulsanti $\wedge \vee$ per regolare il valore della banda proporzionale in un valore compreso fra 1 e 3 °C.

Premere il pulsante **P** per uscire dalla programmazione.

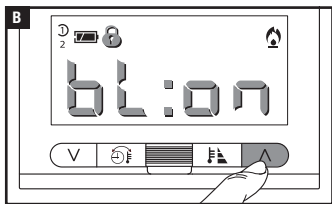
Nota. Tutti i parametri relativi alla configurazione del tipo di algoritmo di gestione termica, vengono salvati nella memoria permanente del dispositivo.

Blocco/sblocco dei pulsanti del dispositivo



Per proteggere il dispositivo da modifiche alla programmazione impostata premere contemporaneamente per almeno 3 secondi i pulsanti **P** e **A**.

Usare i pulsanti $\wedge \vee$ per bloccare/sbloccare i pulsanti **B**.



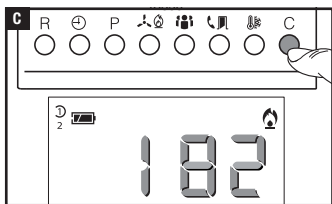
bl: on + = Blocco attivo

bl: no = Blocco non attivo

Con blocco attivo l'unico pulsante attivo è \oplus che permette di visualizzare l'ora corrente o la temperatura rilevata.

L'utente resta libero di selezionare uno dei 3 livelli pre-programmati senza avere la possibilità di variarli.

Conteggio ore di funzionamento



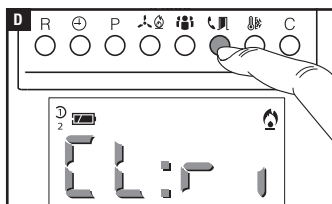
Premere il pulsante **C**.

Sul display compare, per 5 secondi, il tempo di funzionamento **C**.

Per azzerare il contatore, premere il pulsante \oplus mentre il dato è visibile.

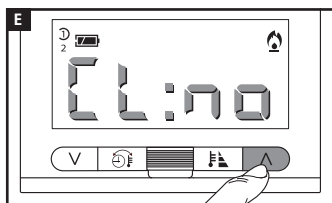
Abilitare e configurare la funzione del comando da remoto

Collegando un'apposita interfaccia ai morsetti 1-2 (vedi "Collegamenti elettrici" a pagina 9) è possibile cambiare da remoto la modalità di funzionamento del dispositivo; per scegliere la modalità desiderata (raffrescamento o riscaldamento) procedere come segue.



Premere il pulsante  **D**.

Usare i pulsanti \wedge \vee per scegliere una delle 3 possibili configurazioni **E**.



L'attivazione del contatto da remoto provoca l'attivazione di una delle seguenti modalità:

CL: r = Riscaldamento

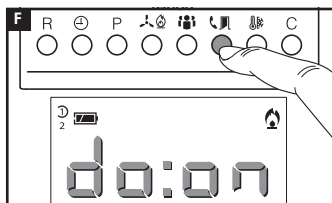
CL: r A = Raffrescamento


CL: r no = Il contatto remoto è disabilitato

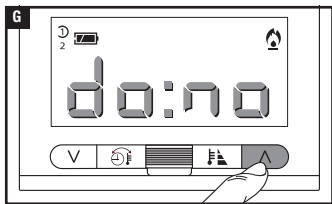
Dopo alcuni secondi di inattività la scelta fatta viene registrata.

Abilitare e configurare la funzione del contatto magnetico

Collegando un contatto magnetico ai morsetti 1-2 (generalmente un contatto finestra) è possibile fare in modo che l'apertura del contatto provochi lo spegnimento della zona termica; la zona termica rimane spenta fino alla successiva chiusura del contatto.



Con contatto remoto disabilitato (**CL: no**) premendo il pulsante  **F** si accede alle opzioni di configurazione del contatto magnetico.

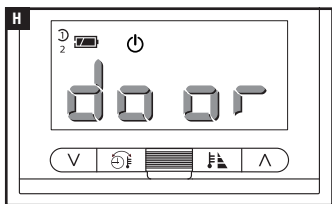


Utilizzare i pulsanti $\wedge \vee$ per scegliere una delle 2 possibili configurazioni del contatto magnetico **G**.

$do:00$ = Contatto abilitato

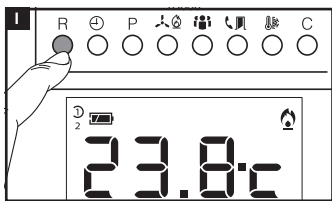
$do:0n$ = Contatto non abilitato

Dopo alcuni secondi di inattività la scelta fatta viene registrata.



In caso di apertura di un contatto abilitato ($do:0n$), l'attivazione viene visualizzata come in figura **H**.

Reset dispositivo



Anomalie di funzionamento, interventi e altre ragioni tecniche possono richiedere il reset dell'apparecchio.

Estrarre il corpo dell'apparecchio.




Premere il pulsante R **I**.

Questa operazione NON comporta la cancellazione di eventuali programmi personalizzati che saranno ripristinati, assieme agli altri dati, al riavvio dell'apparecchio.

Ripristino impostazioni di fabbrica

Per ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica, premere contemporaneamente i pulsanti $\wedge + \vee + \text{fan}$ e successivamente il pulsante R.

Sostituzione delle pile

L'indicazione  lampeggiante sul display indica che le pile devono essere sostituite entro 1 mese circa. Quando sul display compare l'indicazione  insieme al simbolo , l'apparecchio non è più operativo e la zona termica non è più controllata.

Una volta rimosse le pile esauste si hanno a disposizione 2 minuti per inserire le nuove pile (3 pile alcaline LR03 tipo mini stilo AAA da 1,5V); superato il tempo limite il dispositivo verrà resettato alle impostazioni di fabbrica.

ATTENZIONE!

La mancata sostituzione in tempo utile delle batterie può causare danni al sistema di riscaldamento (non è più garantita la protezione antigelo).

L'errato posizionamento delle pile può danneggiare l'apparecchio.

L'utilizzo di pile esaurite può causare anomalie di funzionamento.

Caratteristiche tecniche

- Apparecchio per uso domestico.
- Dispositivo elettronico a montaggio indipendente.
- Display grafico LCD retroilluminato.
- Alimentazione: 3 pile mini stilo alcaline LR03 tipo AAA da 1,5V.
- Autonomia: maggiore di 2 anni.
- Caratteristiche del relè: tensione massima 250V, corrente massima 5A con carico resistivo, 2A con carico induttivo.
- Tipo d'azione: 1B-U.
- Contatti disponibili: 1 contatto di scambio NA-NC.
- Intervallo di rilevamento della temperatura ambiente: 15 secondi.
- Risoluzione di lettura: 0,1 °C.
- Precisione: $\pm 0,3$ °C.
- Software di classe A.
- Grado d'inquinamento: 2.
- Tensione impulsiva: 4 kV.
- Temperatura massima della testa di comando: 40 °C.
- Grado di protezione: IP30.
- Isolamento elettrico classe II.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +40 °C.

CAME 
BPT

CAME.COM

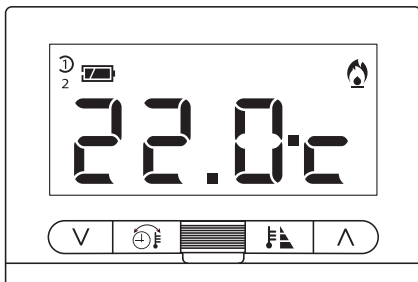
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Digital thermostat

FB00942-EN



TA/350

INSTALLATION AND USE MANUAL

EN English

General warnings

- Read the instructions carefully before starting installation and proceed as specified by the manufacturer.
- Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards, including health and safety and packaging disposal regulations.
- The installer must check that the information for users, where applicable, is present and handed over.
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the power supply to the devices.
- The units must only be used for the purpose for which they were explicitly designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.
- Caution: risk of explosion if the batteries are replaced with others of an incorrect type.
- Once flat, the batteries must not be thrown away with household waste but separated and recycled correctly.

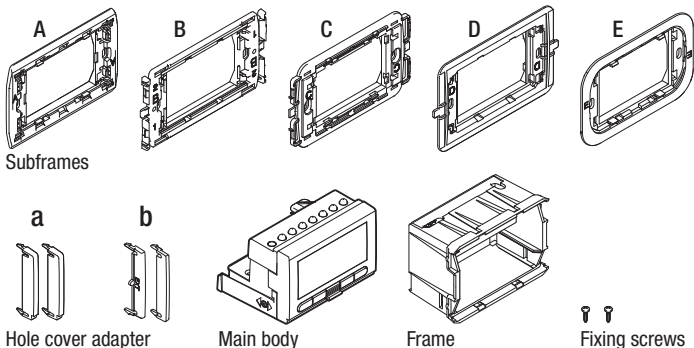
DISPOSAL - Make sure the packaging is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

Dispose of the device properly at the end of its life cycle. The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible. Components that qualify as recyclable waste bear the relevant symbol and the material's abbreviation.

Regulatory references - The product complies with the applicable reference directives.

Installation

Package contents



N.B. Covers and hole cover adapters in anthracite grey and aluminium grey are available as optional components.

The subframes and appropriately paired hole cover adapters allow the device to be adapted to most wiring systems available, following the instructions on the following pages.

N.B.

The System, Playbus, Playbus Young, Chorus brands are owned by GEWISS S.p.A.

The Light, Light Tech, Living International, Axolute, Luna, Livinglight Quadre, Matix, Livinglight Tonde, Livinglight AIR, Axolute Air brands are owned by BTICINO S.p.A.

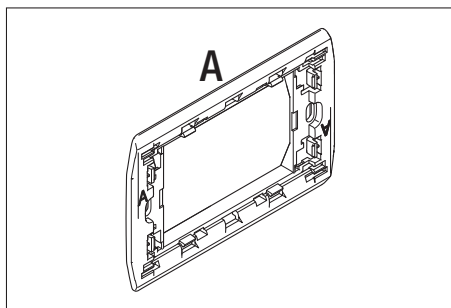
The Plana, Eikon, Idea, Idea Rondò, Arché, Eikon Evo brands are owned by VIMAR S.p.A.

The Vela Quadra, Vela Tonda, Serie Cross brands are owned by LEGRAND S.p.A.

The Banquise, Sistema 45, Serie 44 brands are owned by AVE S.p.A.

The Elos brand is owned by ABB S.p.A.

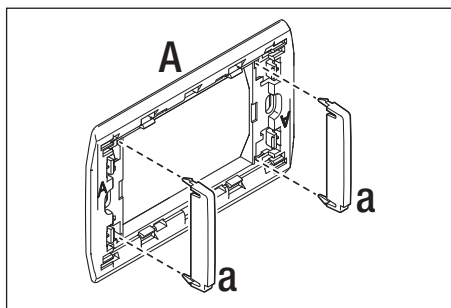
How to pair/adapt the subframes to the wiring systems



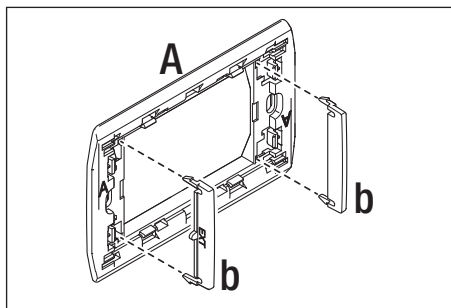
BTICINO - Light, Light Tech,
Living International.

VIMAR - Plana, Eikon.

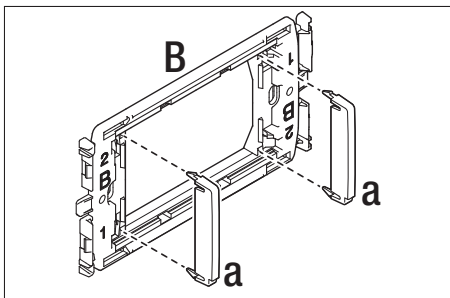
LEGRAND - Vela Quadra,
Vela Tonda, Serie Cross.



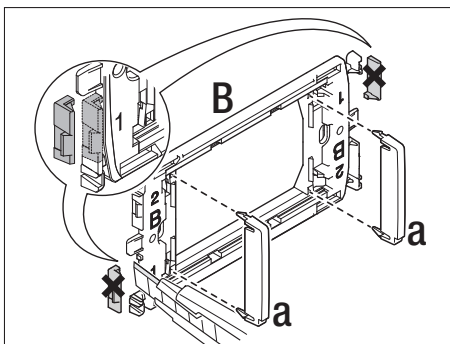
GEWISS - Playbus, Playbus
Young.



BTICINO - Matix.



AVE - Banquise, Sistema 45.



VIMAR - Idea, Idea Rondò.

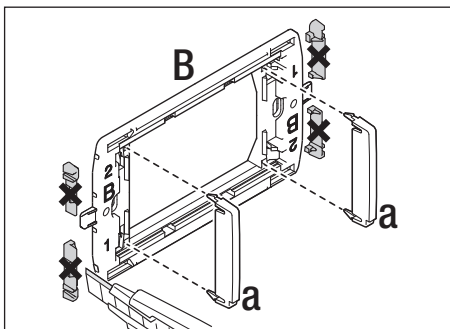
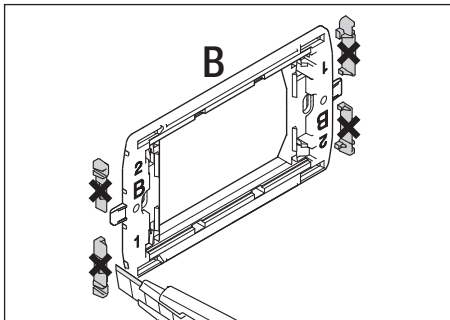
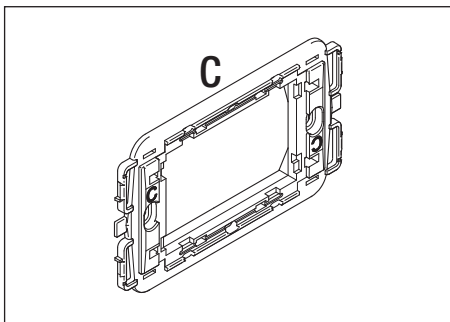


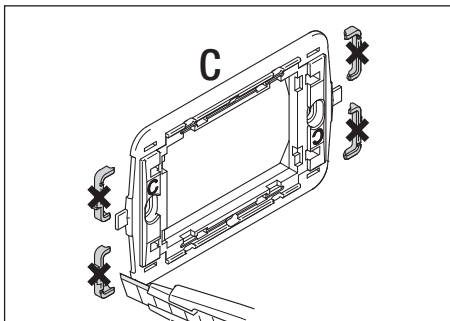
ABB - Elos.



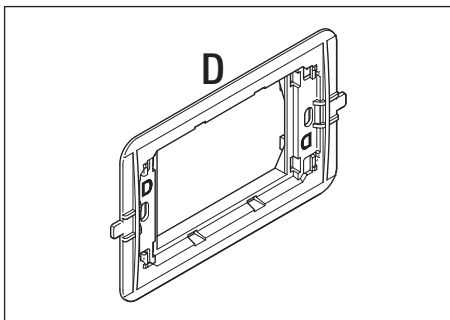
GEWISS - System.
BTICINO - Axolute, Luna.



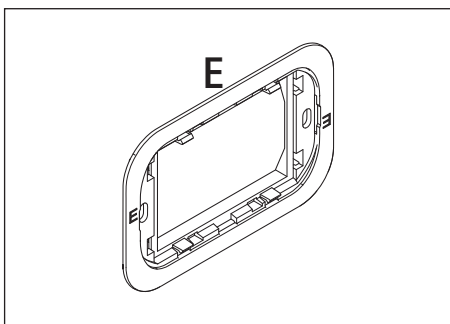
BTICINO - Livinglight Qua-
dre.
VIMAR - Arché



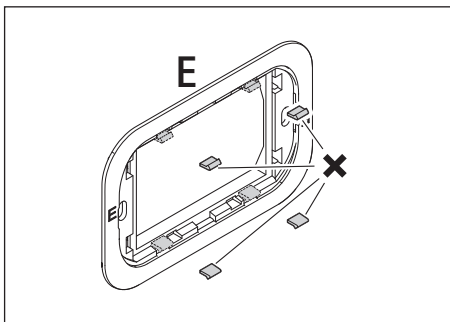
BTICINO - Livinglight Tonde.
GEWISS - Chorus.



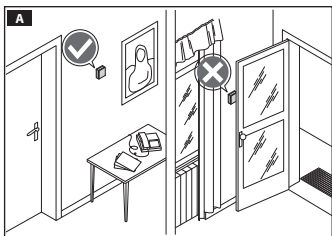
AVE - Serie 44. BTICINO - Livinglight AIR.



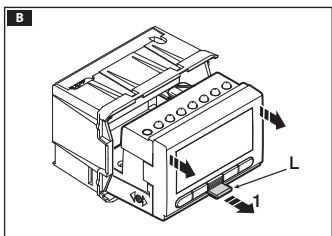
VIMAR - Eikon Evo.



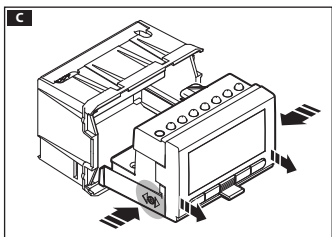
BTICINO - Axolute Air.



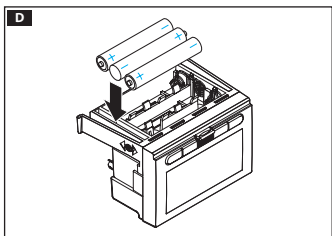
Install the unit in a suitable position to correctly detect the temperature, possibly in an internal wall, avoiding installation in niches, behind doors, curtains or near heat sources.



Pull out the tab **L** and then pull the unit body out from the frame as far as it will go **B**.

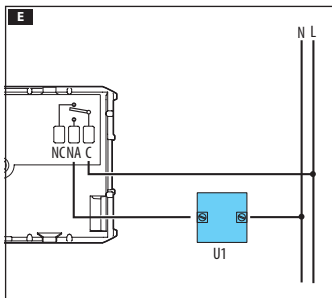


Press on the side flaps next to the symbol  to completely remove the unit body from the frame **C**.



Insert 3 x alkaline LR03 AAA 1.5 V batteries in position, respecting the polarity shown on the bottom of the casing **D**.

Wiring



The connections are made depending on the type of equipment controlled by the programmable thermostat.

KEY

Mains power supply wires

N = neutral

L = phase

Relay contacts

C = common

NO = normally open contact

NC = normally closed contact

Loads

U1 = burner, circulation pump, solenoid valve etc.

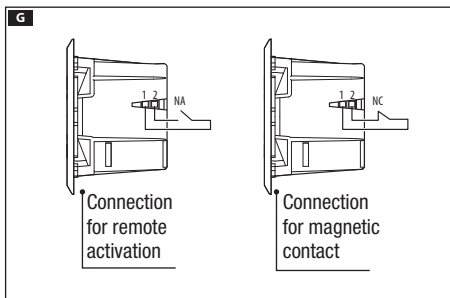
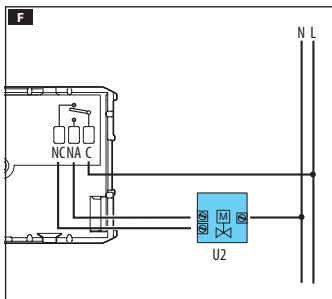
U2 = motorised valve

Inputs for remote control

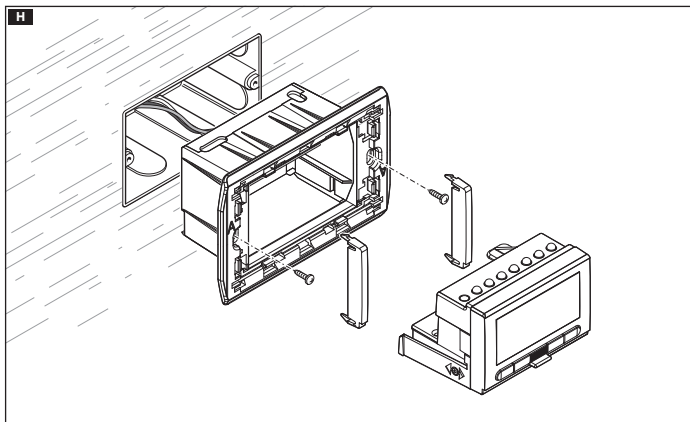
1 input

2 input

N.B. For connection, refer to the technical documentation of the device to be controlled.



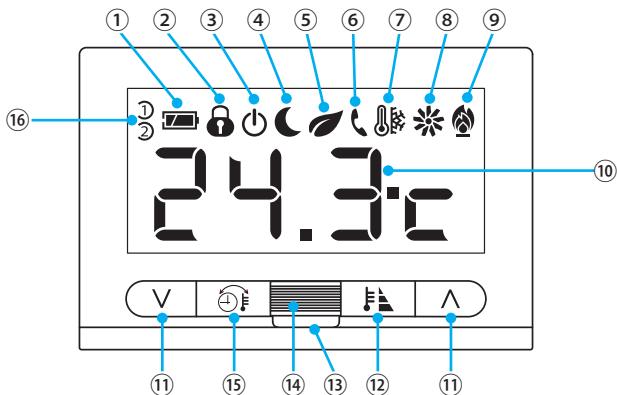
Installation



Once the chosen frame and subframe have been assembled and wiring has taken place, assemble the programmable thermostat as shown in the figure **H**.

Device description

Description of the icons on the display and function of the front buttons

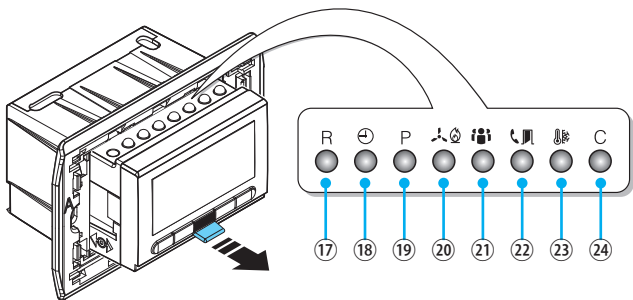









- ① Battery charge status.
- ② Temperature regulation lock.
- ③ Exclusion of control with frost protection active.
- ④ NIGHT temperature level active.
- ⑤ ECO temperature level active.
- ⑥ Remote activation.
- ⑦ Frost protection temperature.
- ⑧ Cooling mode active. Animated icon = cooling in progress.
- ⑨ Heating mode active. Animated icon = heating in progress.
- ⑩ Temperature detected.

- ⑪ Buttons to vary the values.
- ⑫ Operating temperature level selection (COMFORT, ECO and NIGHT).
- ⑬ Tab for removing the programmable thermostat from the frame.
- ⑭ Temperature sensor.
- ⑮ Temperature or clock display.
- ⑯ Active user profile.

Function of internal buttons

To access the internal command buttons, pull out the tab ⑬ and then the unit body from the frame.



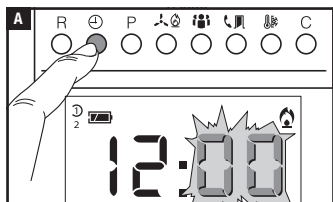
-
- ⑰ R Reset button.
-
- ⑱ ⌚ Setting the clock.
-
- ⑲ P Setting the operating parameters.
-
- ⑳  Selecting the operating mode:
COOLING  HEATING  or OFF .
-
- ㉑  Selecting the user profile.
-
- ㉒  Selecting window contact or remote operation.
-
- ㉓  Setting the frost protection temperature.
-
- ㉔ C Displaying the system operating time for temperature level.
-



CAUTION!

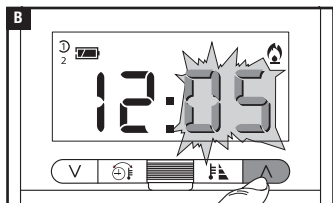
The device should only be cleaned using a soft cloth dampened with water.

Using the device

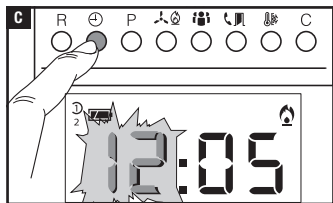
Setting the clock



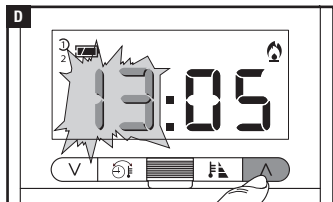
Pull out the unit body.
Press the  button to display the clock.
Press the  button **A**.
The minute digits flash.



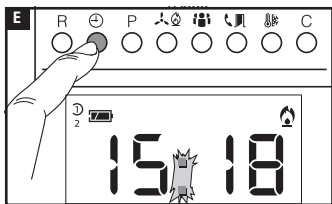
Use the \wedge/\vee buttons to set the exact minute value **B**.



Press the  button **C**.
The hour digits flash.



Use the \wedge/\vee buttons to set the exact hour value **D**.



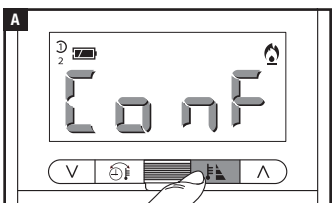
Press the  button to finish the time and day setting procedure **E**.


The colon between the hours and minutes will flash confirming the operation has been completed.




N.B. After 15 seconds of inactivity, the unit automatically exits the procedure, storing the last data set.




N.B. Each time the \wedge / \vee buttons are pressed, the digits on the display decrease or increase by one unit. If they are held down, the digits on the display move slowly for the first five seconds, then faster.

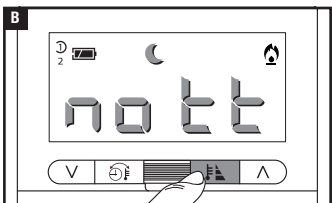
Choosing a temperature management program



The  button allows you to choose from 3 different programmed temperature levels, according to the operating mode.

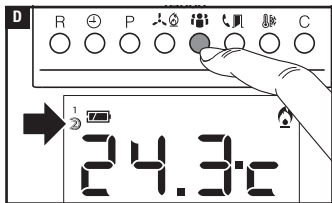
In Heating mode. 	
Comfort	20.0 °C
 Eco	18.0 °C
 Night	16.0 °C

In Cooling mode. 	
Comfort	24.0 °C
 Eco	26.0 °C
 Night	28.0 °C




Once you have made your choice, the display shows the name of the selected program for 2 seconds, then the temperature associated with the program for another 2 seconds and finally goes back to showing the temperature.

Changing the user profile

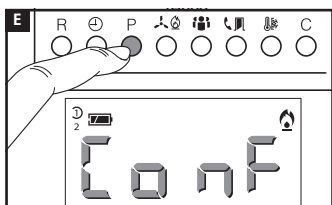


The device is able to manage the temperature preferences of two user profiles.

For each user profile, several programs can be created - "Comfort", "Eco", "Night" mode for heating and cooling modes.



To change the active user, press the button 

Changing the pre-programmed temperature levels

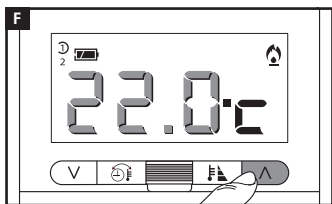


Select the user profile and operating mode for which you want to customise the temperature level.

Pull out the unit body.

Make sure that the symbol for the heating  or cooling  program is active.

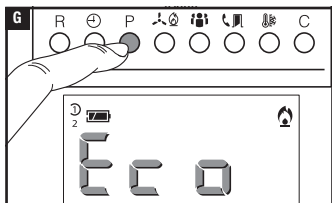
Press button P.



The display shows the name of the program you are about to edit **E**.

Use the \wedge / \vee buttons **F** to edit the desired programmed temperature.

Press button P to confirm the value of the temperature shown on the display and move on to editing the next program **G**.

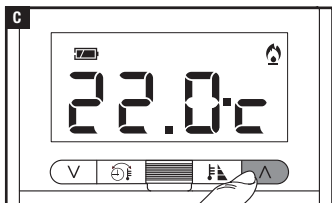


Edit the remaining programs and press button P to end programming.

The display flashes for 2 seconds to confirm that the changes have been successful.

In any case, after 10 seconds of inactivity, the device will exit the programming procedure, considering the data set as valid.

Manually forcing the desired temperature



With any active temperature management program (Eco, Comfort, Night), use the \wedge \vee buttons **C** to change the desired programmed temperatures.

The new desired temperature is displayed instead of the detected temperature.

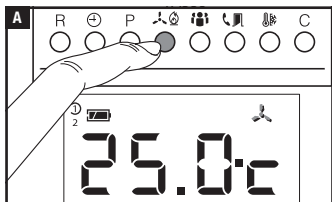
Any icon of the active program and the active user (D D) disappear to indicate that the

programming has been edited.

After the screen timeout, the detected temperature reappears.

N.B. Forcing remains valid until the next change of temperature management program.

Setting the operating mode

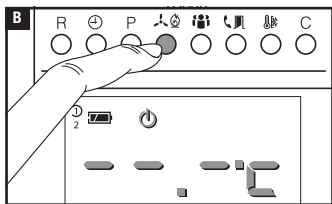


Press the flame button **A** to choose the operating mode for the thermal zone.

flame Heating.

cooling Cooling.

off Off.



OFF mode

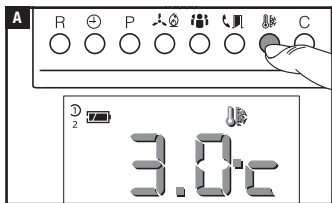
The off icon lighting up confirms that the thermal zone has been excluded from system control.


For 5 seconds, the room temperature indication **B** disappears.

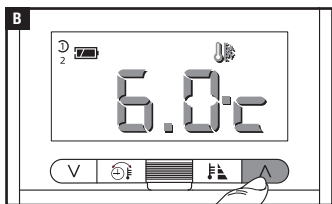
N.B. In OFF mode, the frost protection control is still active.


Configuring the general device parameters.

Editing the default frost protection temperature

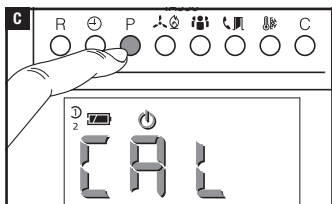


Press the  button **A**.
The display shows the default frost protection temperature (3 °C).




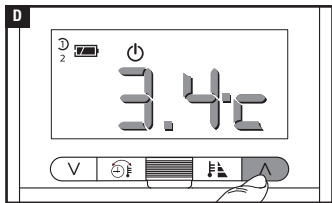
Use the Δ / ∇ buttons to edit the programmed temperature (max 16 °C).
Press the  button to exit and save the set data.

Changing the temperature sensor calibration



If the device is in a position that means that it is difficult for it to detect the correct temperature, it is possible to modify the data acquired by ± 3 °C in increments of a tenth of a degree.

With the device in  Off mode, press button **P** **C**.



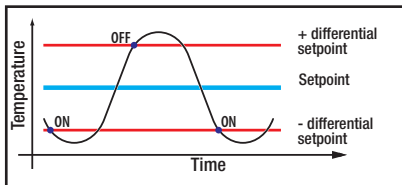
Use the Δ / ∇ buttons to enter the value of the change to be made to the temperature detected **D**.

After 15 seconds of inactivity, the unit automatically exits the procedure, storing the last data set.

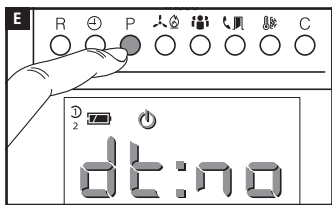
Setting the type of temperature management algorithm

The device allows you to choose the type of algorithm to be applied for system management from differential and integral proportional.

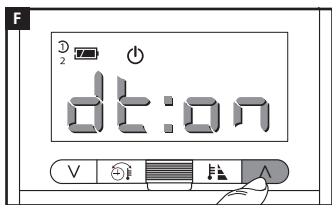
Activating and configuring a differential algorithm



This control system is recommended in systems that are particularly difficult to control with extreme variations of the external temperature.



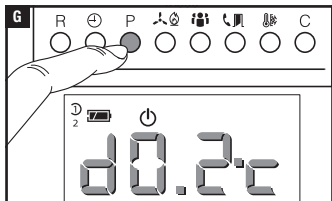
With the device in Off mode, press button P until the indication appears on the display **E**.



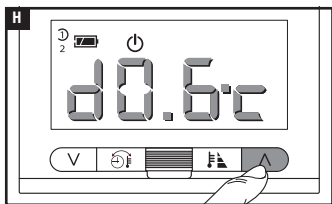
Use the ^/v buttons to activate/deactivate the differential algorithm **F**.

= Active

= Not active



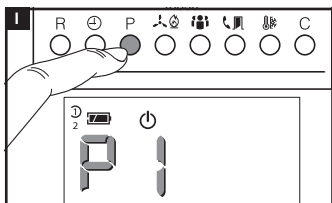
When the differential is active () , press button P on the screen to read the value of the temperature differential setting **G**.



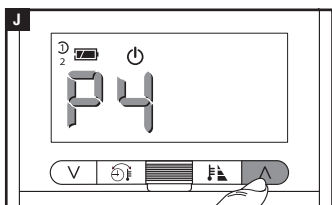
Use the \wedge / \vee buttons to set the differential value at a value between 0 °C and 0.9 °C **H**. By setting the differential to 0 °C, during operation, a minimum switching on/off time of 1 minute is respected, regardless of the detected room temperature.

Press button P to exit programming.

Activating and configuring an integral proportional algorithm

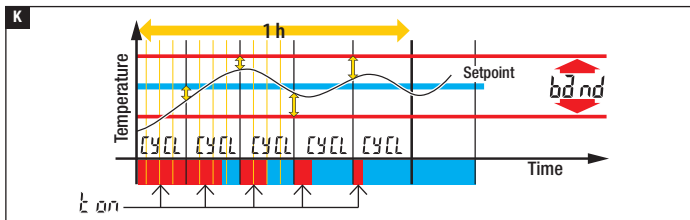


When the differential is not active (**00:00**) **F**, press button P to access the section in which it is possible to select one of the integral proportional programs available **I**.



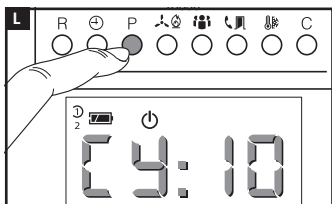
Use the \wedge / \vee buttons to choose the desired program from: P1, P2, P3, **J** (see graph **K** and table); press button P to confirm your choice and end programming.

Prog.	Cycle length (minutes)	Minimum ON time (minutes)	Proportional band	Type of system
P1	10	1	1.5 °C	Base for gas burner, fan coils, zone valves, aluminium radiators
P2	5	1	1.5 °C	Electric radiators
P3	20	2	1.5 °C	Radiant or underfloor systems, cooling
P4	from 5 to 40	from 1 to 5	from 1 °C to 3 °C	



If you have chosen the P4 program, pressing button P gives access to the programming of the individual parameters that make up the manual P4 program.

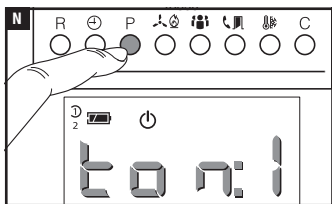
The graph **K** can help you decide the value of the parameters to be entered.



The first parameter concerns the duration of the power-on cycles **L**.

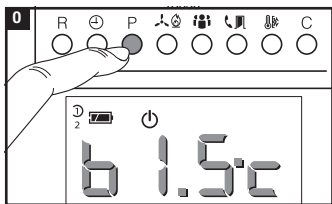


Use the \wedge/\vee buttons to choose the duration of the cycle - 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 or 40 minutes **M**.



Press button P **N** to confirm the set cycle time and switch to adjusting the minimum ON time.

Use the \wedge/\vee buttons to choose the minimum ON time between 1 and 5 minutes.



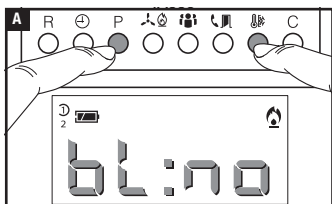
Press button P **0** to confirm the minimum ON time and switch to adjusting the proportional band.


Use the \wedge \vee buttons to adjust the value of the proportional band to between 1 and 3 °C. Press button P to exit programming.

N.B. All parameters related to the configuration of the type of temperature management

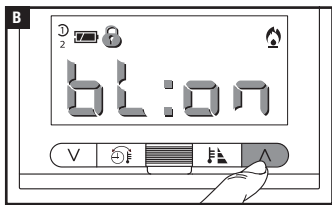
algorithm are saved in the permanent memory of the device.


Locking/unlocking the device buttons




To protect the device from changes to the set programming, press buttons P and  **A** at the same time for at least 3 seconds.

Use the \wedge \vee buttons to lock/unlock the buttons **B**.



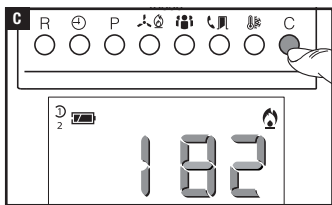
bL: on +  = Lock active

bL: n0 = Lock not active

With the lock on, the only active button is , which can be used to show the current time and temperature detected.


The user is free to select one of the three pre-programmed levels without having the option to change them.

Counting operating hours



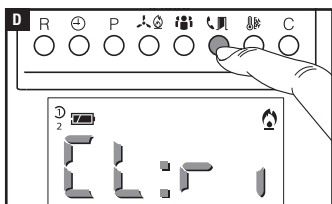
Press button C.

The display shows the operating time for 5 seconds **C**.

To reset the counter, press the button  while the figure is visible.

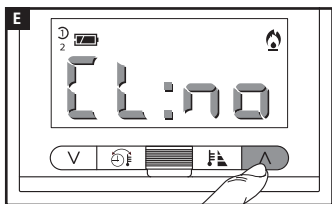
Enabling and configuring the remote control function

By connecting a special interface to terminals 1-2 (see "Wiring"), it is possible to remotely change the operating mode of the device. To select the desired mode (cooling or heating), proceed as follows.



Press the  button **D**.

Use the Δ / ∇ button to choose one of three possible configurations **E**.



Remote contact activation leads to the activation of one of the following modes:

CL: r = Heating

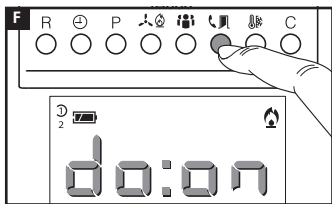
CL: r A = Cooling


CL: no = The remote contact is disabled

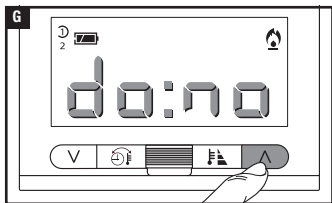
After a few seconds of inactivity, the choice made is recorded.

Enabling and configuring the magnetic contact function

By connecting a magnetic contact to terminals 1-2 (usually a window contact), you can make sure that the opening of the contact causes the power-off of the thermal zone. The thermal zone remains off until the contact closes again.



With the remote contact disabled **E** (CL: no) pressing the  **F** button gives access to the configuration options for the magnetic contact.

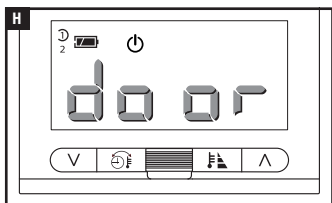


Use the \wedge / \vee buttons to choose one of the 2 possible magnetic configurations **E**.

00:00 = Contact enabled

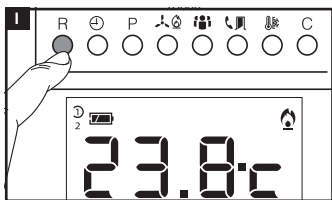
00:00 = Contact not enabled

After a few seconds of inactivity, the choice made is recorded.



If an enabled contact is opened (00:00), the activation is displayed as shown in figure **H**.

Resetting the device



Malfunctioning, interventions and other technical reasons may require the device to be reset.

Pull out the unit body.




Press button R **I**.

This operation does NOT erase any customised programs, which will be restored, along with the other data, when the device is restarted.

Factory reset

To restore all the factory settings, press the \wedge + \vee + buttons at the same time and then press button R.

Replacing the batteries

The flashing indication  on the display indicates that the batteries must be replaced within approximately one month. When  appears on the display along with the  symbol, the unit is no longer operational and the thermal zone is no longer controlled.

After removing the old batteries, you will have 2 minutes to insert the new batteries (3 x alkaline LR03 AAA 1.5 V batteries). If this time limit is exceeded, the device will undergo a factory reset.

CAUTION!

Failure to replace the batteries promptly may cause damage to the heating system (frost protection is no longer guaranteed).

Incorrect positioning of the batteries may damage the unit.

Using depleted batteries may cause malfunctions.

Technical features

- Unit for domestic use.
- Independently-assembled electronic device.
- Backlit graphic LCD.
- Power supply: 3 x alkaline LR03 AAA 1.5 V batteries.
- Autonomy: more than 2 years.
- Relay features: maximum voltage 250 V, maximum current 5 A with resistive load, 2 A with inductive load.
- Type of action: 1B-U.
- Contacts available: 1 x NO-NC changeover contact.
- Room temperature detection interval: 15 seconds.
- Reading resolution: 0.1 °C
- Accuracy: $\leq \pm 0.3$ °C.
- Class A software.
- Pollution rating: 2.
- Pulse voltage: 4 kV.
- Maximum control head temperature: 40 °C
- Protection rating IP30.
- Class II electrical insulation.
- Operating temperature: from 0 °C to +40 °C.

CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Thermostat numérique

FB00942-FR



TA/350

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

FR Français

Instructions générales

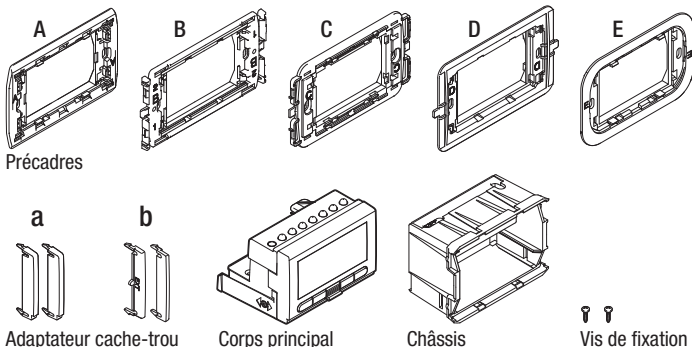
- Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.
- L'installateur doit s'assurer de la présence des éventuelles informations destinées à l'utilisateur et contrôler que celui-ci les a bien reçues.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre les dispositifs hors tension.
- Les appareils ne devront être destinés qu'à l'utilisation pour laquelle ils ont été expressément conçus.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.
- Attention : ne remplacer les piles usagées que par des piles compatibles afin d'éviter tout risque d'explosion.
- Ne pas jeter les piles à la poubelle au terme de leur cycle de vie, mais les collecter séparément en vue d'un recyclage correct.

ÉLIMINATION - S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas jeté dans la nature mais qu'il est bien éliminé selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Éviter que l'appareil, au terme de son cycle de vie, ne soit jeté dans la nature. L'élimination de l'appareil doit être effectuée conformément aux normes en vigueur en privilégiant le recyclage de ses composants. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants à recycler.

Références normatives - Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Installation

Contenu de l'emballage



REMARQUE : les cadres et les adaptateurs cache-trou gris anthracite et gris aluminium sont disponibles comme composants en option.

Les précadres et les adaptateurs cache-trou opportunément combinés permettent d'adapter le dispositif à la plupart des séries domestiques disponibles sur le marché en suivant les indications fournies ci-après.

REMARQUE :

Les marques System, Playbus, Playbus Young, Chorus, sont la propriété de GEWISS S.p.A.

Les marques Light, Light Tech, Living International, Axolute, Luna, Livinglight Quadre, Matix, Livinglight Tonde, Livinglight AIR, Axolute Air, sont la propriété de BTICINO S.p.A.

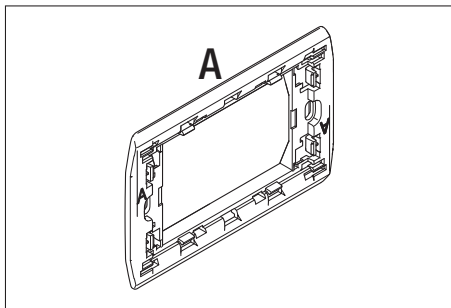
Les marques Plana, Eikon, Idea, Idea Rondò, Arché, Eikon Evo, sont la propriété de VIMAR S.p.A.

Les marques Vela Quadra, Vela Tonda, Serie Cross, sont la propriété de LEGRAND S.p.A.

Les marques Banquise, Sistema 45, Serie 44, sont la propriété d'AVE S.p.A.

La marque Elos est la propriété d'ABB S.p.A.

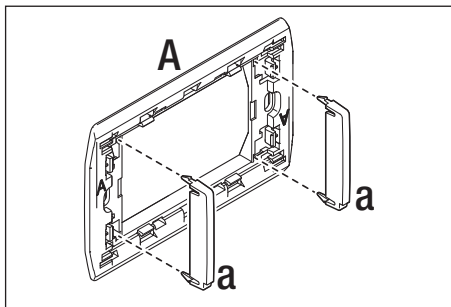
Comment combiner/adapter les précadres aux séries domestiques



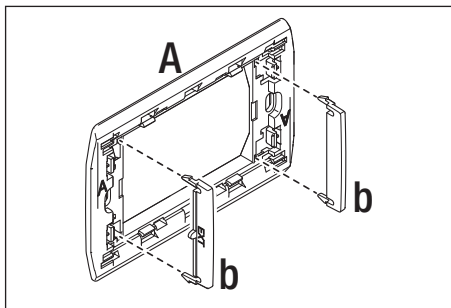
BTICINO - Light, Light Tech, Living International.

VIMAR - Plana, Eikon.

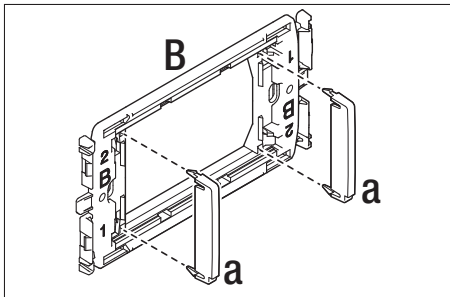
LEGRAND - Vela Quadra, Vela Tonda, Serie Cross.



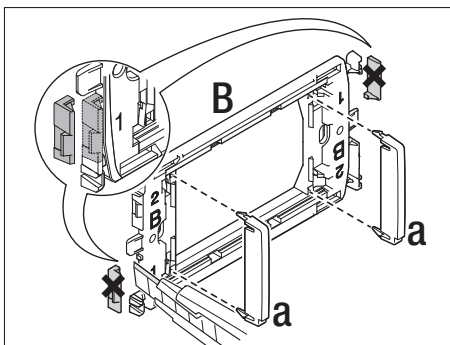
GEWISS - Playbus, Playbus Young.



BTICINO - Matix.



AVE - Banquise, Sistema 45.



VIMAR - Idea, Idea Rondò.

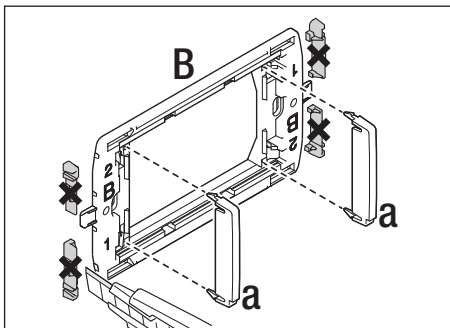
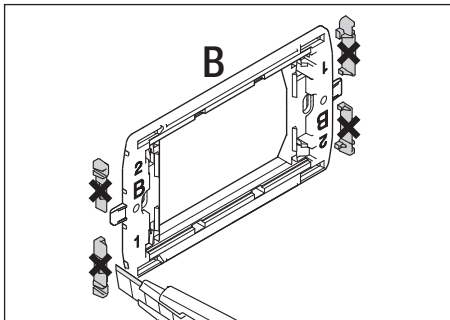
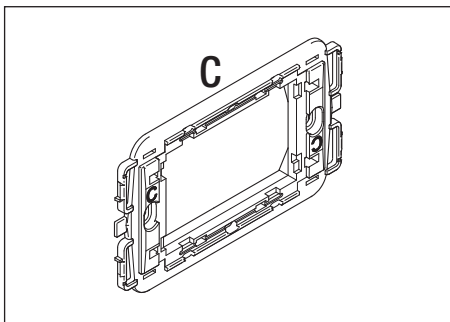


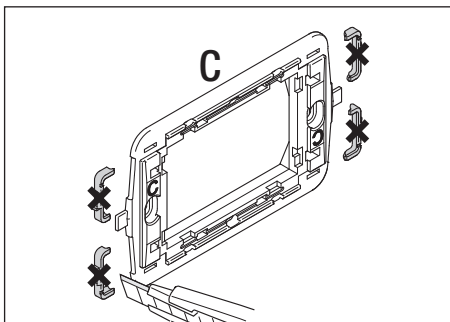
ABB - Elos.



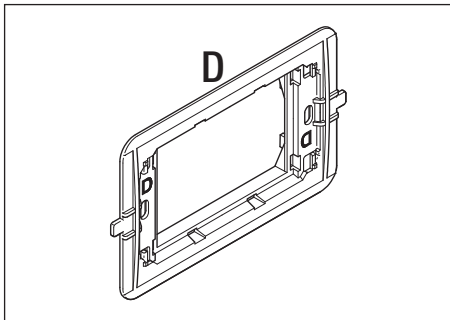
GEWISS - System.
BTICINO - Axolute, Luna.



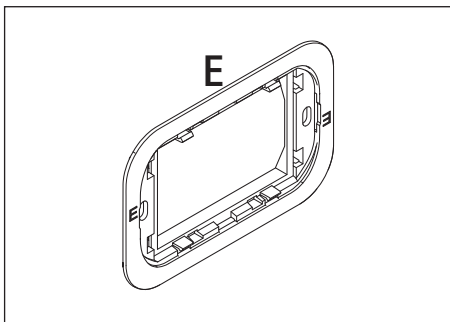
BTICINO - Livinglight Qua-
dre.
VIMAR - Arché



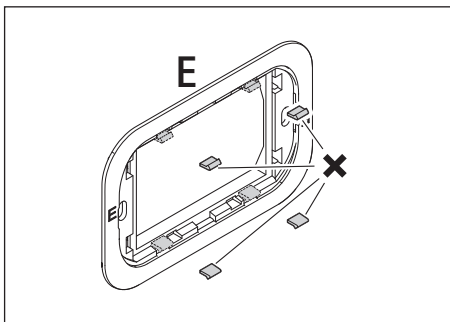
BTICINO - Livinglight Tonde.
GEWISS - Chorus.



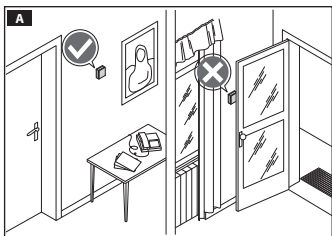
AVE - Serie 44. BTICINO - Livinglight AIR.



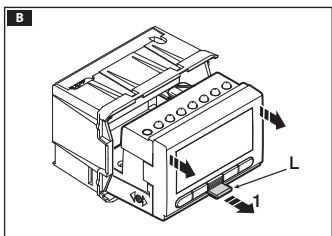
VIMAR - Eikon Evo.



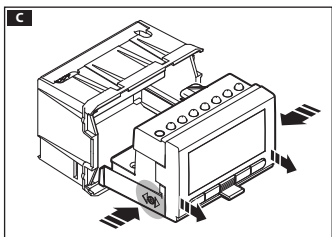
BTICINO - Axolute Air.




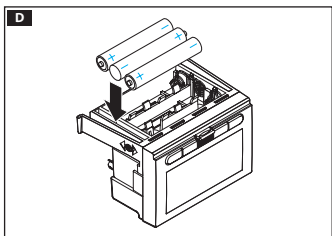
Installer l'appareil dans une position lui permettant de détecter correctement la température ambiante, si possible dans un mur interne, en évitant l'installation dans des ouvertures, derrière des portes, des rideaux ou près de sources de chaleur.



Extraire du cadre la languette L puis le corps de l'appareil jusqu'à la butée **B**.

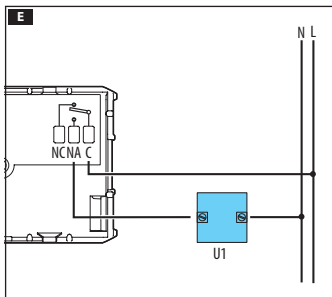


Appuyer sur les ailettes latérales près du symbole  pour extraire complètement du cadre le corps de l'appareil **C**.



Introduire 3 piles alcalines LR03 AAA d'1,5 V dans le logement prévu à cet effet en respectant les polarités indiquées sur le fond **D**.

Branchements électriques



Les connexions doivent être effectuées en fonction du type d'équipement commandé par le thermostat programmable.

LÉGENDE

Conducteurs d'alimentation réseau

N = neutre

L = phase

Contacts du relais

C = commun

NO = contact normalement ouvert

NF = contact normalement fermé

Charges

U1 = brûleur, pompe de circulation, électrovanne, etc.

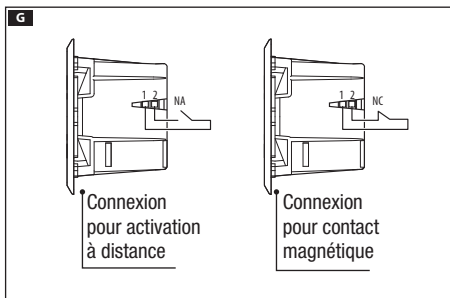
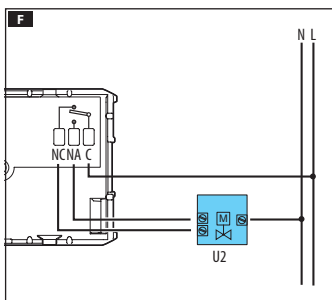
U2 = vanne motorisée

Entrées pour commande à distance

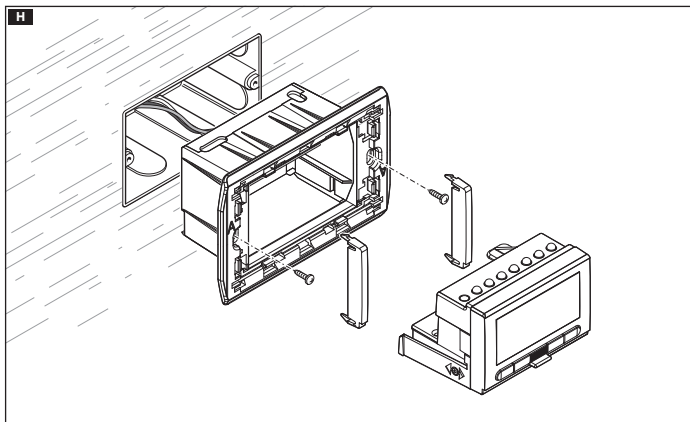
1 entrée

2 entrée

REMARQUE. Pour la connexion, consulter la documentation technique du dispositif à commander.



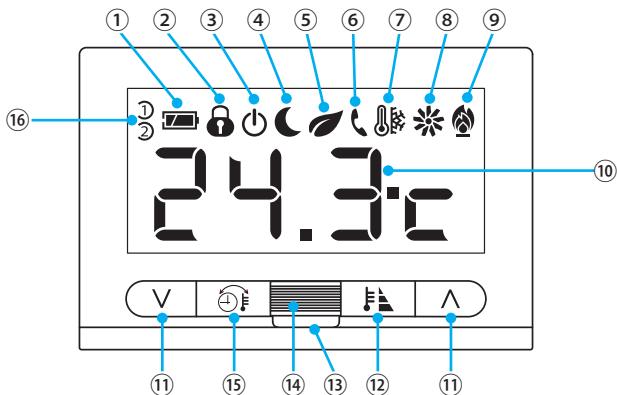
Installation


















Après avoir assemblé le cadre et le précadre choisis et effectué les branchements électriques, assembler le thermostat programmable comme indiqué sur la figure **H**.

Description dispositif

Description des icônes sur l'afficheur et fonction des boutons du bandeau

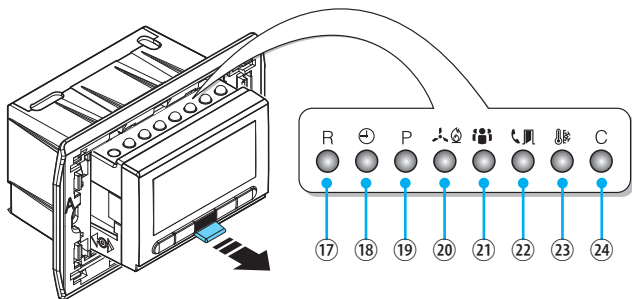


- ①  État de charge de la pile.
- ②  Verrouillage réglage température.
- ③  Désactivation du contrôle avec antigel activé.
- ④  Niveau température NUIT activé.
- ⑤  Niveau température ECO activé.
- ⑥  Activation à distance.
- ⑦  Température antigel.
- ⑧  Modalité rafraîchissement activée. Icône animée = rafraîchissement en cours.
- ⑨  Modalité chauffage activée. Icône animée = chauffage en cours.

- ⑩ Température détectée.
- ⑪  Boutons pour la modification des valeurs.
- ⑫  Sélection niveau température de fonctionnement (CONFORT, ECO et NUIT).
- ⑬  Languette pour l'extraction du thermostat programmable du cadre.
- ⑭  Capteur de température.
- ⑮  Visualisation température ou horloge.
- ⑯  Profil utilisateur activé.

Fonction des boutons internes

Pour accéder aux boutons de commande internes, extraire la languette ⑬ puis le corps de l'appareil du cadre.



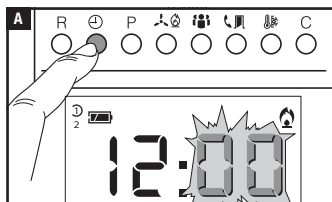
- | | | |
|---|----|--|
| ⑰ | R | Bouton RàZ. |
| ⑱ | ⌚ | Configuration de l'horloge. |
| ⑲ | P | Configuration des paramètres de fonctionnement. |
| ⑳ | 🌀 | Sélection de la modalité de fonctionnement :
RAFRAÎCHISSEMENT 🌀 CHAUFFAGE 🔥 ou OFF ⏻. |
| ㉑ | 👤 | Sélection du profil utilisateur. |
| ㉒ | 🏠 | Sélection contact fenêtre ou fonctionnement à distance. |
| ㉓ | 🌡️ | Configuration température antigel. |
| ㉔ | C | Visualisation temps de fonctionnement de l'installation par niveau de température. |

ATTENTION !

Nettoyer le dispositif uniquement avec un chiffon doux humidifié d'eau.

Utilisation du dispositif

Configuration de l'horloge

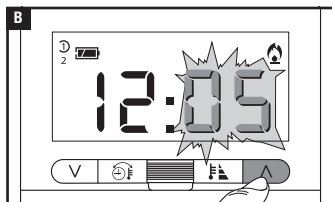


Extraire le corps de l'appareil.

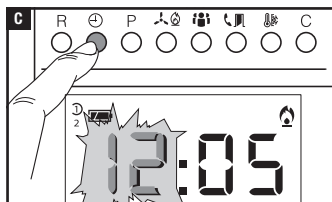
Appuyer sur le bouton  pour visualiser l'horloge.

Appuyer sur le bouton  **A**.

Les chiffres des minutes clignotent.

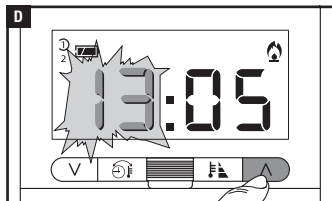


Se servir des boutons  pour configurer la valeur exacte des minutes **B**.

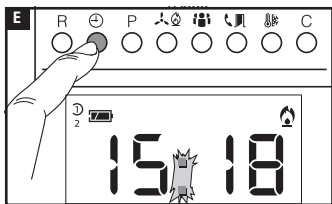


Appuyer sur le bouton  **C**.

Les chiffres des heures clignotent.



Se servir des boutons  pour configurer l'heure exacte **D**.



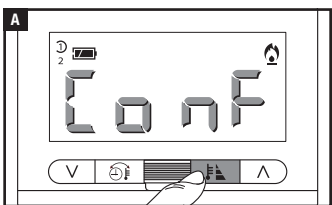
Appuyer sur le bouton \ominus pour terminer la procédure de configuration de l'heure et du jour **E**.

Les deux points entre les heures et les minutes clignoteront pour confirmer la fin de l'opération.

Remarque. Au bout de 15 secondes d'inactivité, l'appareil sort de façon autonome de la procédure en mémorisant les dernières données configurées.

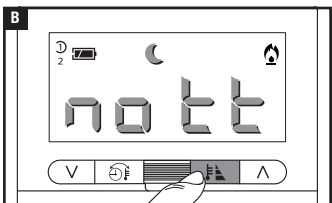
Remarque. À chaque enfoncement des boutons \wedge / \vee les chiffres à l'écran diminuent ou augmentent d'une unité ; en maintenant ces boutons enfoncés, les chiffres en question succèdent lentement les 5 premières secondes puis plus rapidement.

Choisir un programme de gestion thermique



La touche flame icon permet de choisir entre 3 différents niveaux de température programmés en fonction de la modalité de fonctionnement.

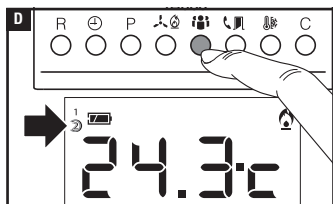
En mode Chauffage flame icon	
Confort	20,0°C
leaf icon Eco	18,0°C
moon icon Nuit	16,0°C



En mode Rafraîchissement moon icon	
Confort	24,0°C
leaf icon Eco	26,0°C
moon icon Nuit	28,0°C

Après avoir choisi le programme, l'afficheur en visualise pendant 2 secondes le nom et, pendant 2 autres secondes, la température y étant associée pour, ensuite, visualiser de nouveau la température détectée.

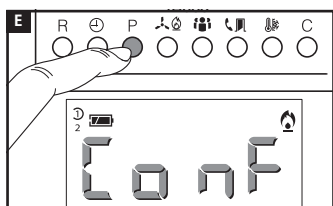
Changer le profil utilisateur



Le dispositif est en mesure de gérer les préférences thermiques de deux profils utilisateur. Pour chaque profil utilisateur, il est possible de créer différents programmes (« Confort », « Eco », « Nuit ») pour les modalités Chauffage et Rafraîchissement.



Pour changer l'utilisateur activé, appuyer sur le bouton .

Modifier les niveaux de température préconfigurés

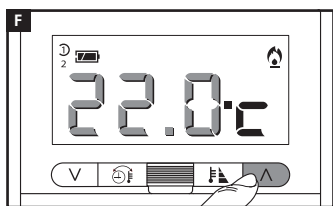


Sélectionner le profil utilisateur et la modalité de fonctionnement desquels personnaliser le niveau de température.

Extraire le corps de l'appareil.

S'assurer de l'activation effective du symbole correspondant au programme de chauffage  ou de rafraîchissement .

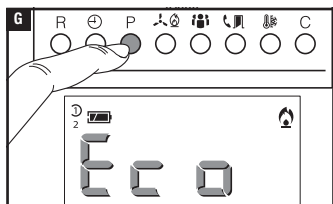
Appuyer sur le bouton P.



L'afficheur visualise le nom du programme qui sera modifié **E**.

Se servir des boutons \wedge \vee **F** pour modifier la température programmée souhaitée.

Appuyer sur le bouton P pour confirmer la valeur de la température visualisée à l'écran et passer à la modification du programme suivant **G**.

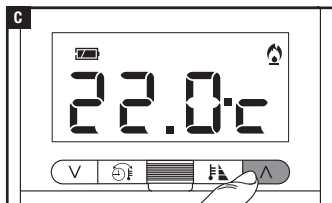


Modifier les autres programmes et appuyer sur le bouton P pour terminer la programmation.

L'écran clignote pendant 2 secondes pour confirmer la modification effective.

Au bout de 10 secondes d'inactivité, le dispositif sort de la procédure de programmation en considérant les données configurées comme étant valables.

Forcer manuellement la température souhaitée



Quel que soit le programme de gestion thermique activé (Eco, Confort, Nuit), se servir des boutons \wedge \vee **C** pour modifier la température programmée souhaitée.

La nouvelle température souhaitée est visualisée à la place de la température détectée.

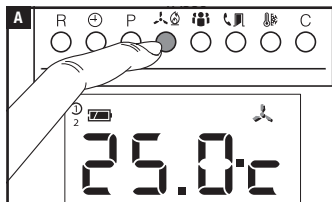
L'éventuelle icône du programme activé


et celle de l'utilisateur activé (1 2) disparaissent pour signaler que la programmation a été modifiée.

Au terme du délai d'inactivité de l'écran, la température détectée réapparaît.

Remarque. Le forçage reste valable jusqu'au prochain changement de programme de gestion thermique.

Configuration de la modalité de fonctionnement

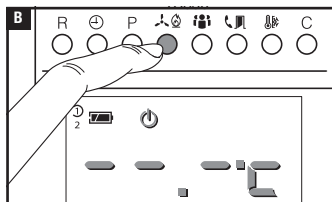


Appuyer sur le bouton  **A** pour choisir la modalité de fonctionnement de la zone thermique.


 Chauffage.

 Rafraîchissement.

 Off.



Modalité OFF

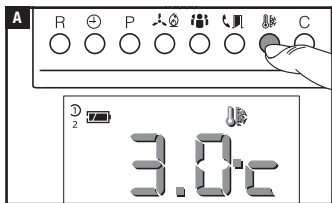
L'allumage de l'icône  confirme la désactivation de la zone thermique dans le contrôle de l'installation.

L'indication de la température ambiante **B** disparaît pendant 5 secondes.

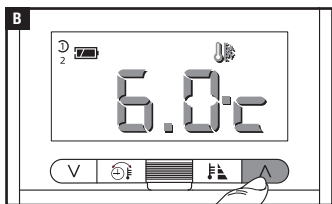
Remarque. Le contrôle antigel reste quoi qu'il en soit activé en mode OFF.

Configuration des paramètres généraux du dispositif

Modifier la température antigel prédéfinie

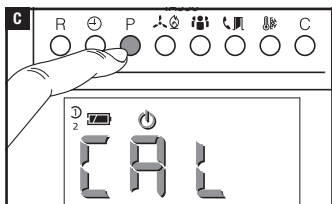


Appuyer sur le bouton **A**.
L'écran affiche la température antigel prédéfinie (3°C).



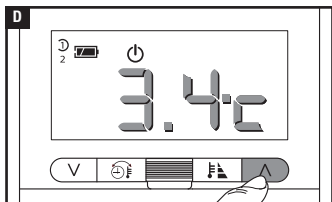
Se servir des boutons ∧∨ pour modifier la température programmée (max. 16°C).
Appuyer sur le bouton pour sortir et mémoriser la donnée configurée.

Modifier le calibrage de la sonde de détection de la température



Si le positionnement du dispositif ne permet pas une bonne détection de la température, il est possible de modifier la donnée acquise de $\pm 3^\circ\text{C}$ par des incréments d'un dixième de degré.

Avec le dispositif en mode Off, appuyer sur le bouton **P** **C**.



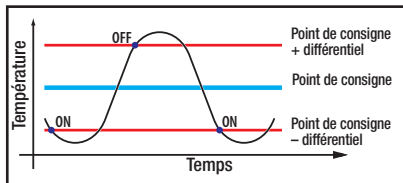
Se servir des boutons ∧∨ pour saisir la valeur de modification à apporter à la température détectée **D**.

Au bout de 15 secondes d'inactivité, l'appareil sort de façon autonome de la procédure en mémorisant les dernières données configurées.

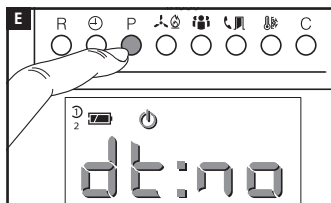
Configurer le type d'algorithme de gestion thermique

Le dispositif permet de choisir le type d'algorithme à appliquer pour la gestion de l'installation entre : différentiel et proportionnel intégral.

Activation et configuration de l'algorithme différentiel



Ce système de réglage est conseillé sur des installations particulièrement difficiles à contrôler avec des variations extrêmes de la température extérieure.



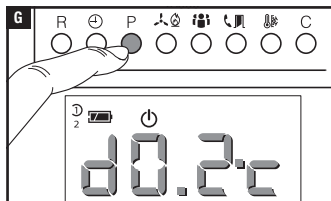
Avec le dispositif en mode Off, appuyer sur le bouton P jusqu'à ce que l'écran affiche l'indication **dt:no** **E**.



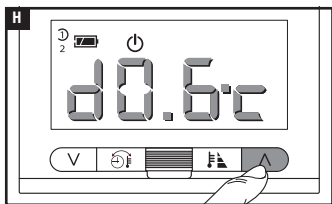
Se servir des boutons $\wedge \vee$ pour activer/désactiver l'algorithme différentiel **F**.

dt:on = Activé

dt:no = Désactivé



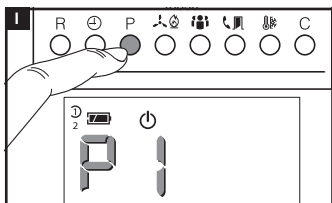
Avec différentiel activé (**dt:on**), appuyer sur le bouton P à l'écran pour pouvoir lire la valeur du différentiel thermique configuré **G**.



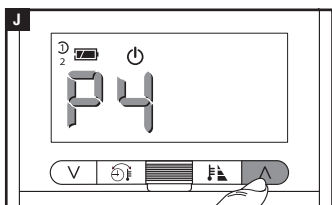
Se servir des boutons $\wedge \vee$ pour configurer la valeur du différentiel entre 0°C et 0,9°C **H**.
En cas de configuration du différentiel sur 0°C, un délai minimum d'allumage/extinction d'1 minute sera respecté durant le fonctionnement indépendamment de la température ambiante détectée.

Appuyer sur le bouton P pour sortir de la programmation.

Activation et configuration de l'algorithme proportionnel intégral

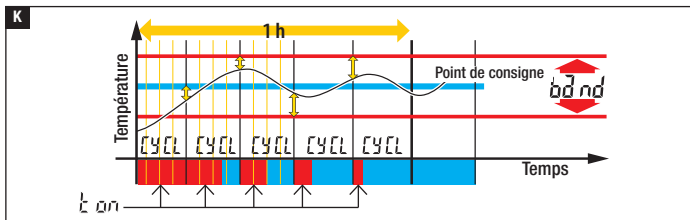


Avec différentiel désactivé (dél:00) **F**, appuyer sur le bouton P pour accéder à la section permettant de sélectionner un des programmes proportionnels intégraux disponibles **I**.



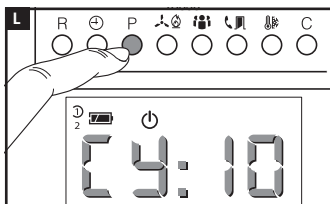
Se servir des boutons $\wedge \vee$ pour choisir le programme souhaité entre : P1, P2, P3 J (voir graphique **K** et tableau); appuyer sur le bouton P pour confirmer la sélection et terminer la programmation.

Prog.	Durée cycle (minutes)	Temps minimum de ON (minutes)	Bande proportionnelle	Type d'installation
P1	10	1	1,5°C	Base pour brûleur à gaz, ventilo-convecteurs, vannes de zone, radiateurs en aluminium
P2	5	1	1,5°C	Radiateurs électriques
P3	20	2	1,5°C	Installations rayonnantes ou au sol, rafraîchissement
P4	de 5 à 40	de 1 à 5	de 1°C à 3°C	



En cas de sélection du programme P4, l'enfoncement du bouton P permet d'accéder à la programmation de chaque paramètre composant le programme P4 manuel.

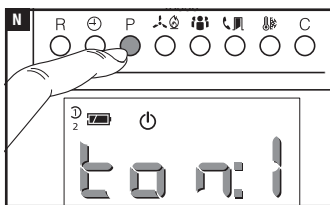
Le graphique **K** peut faciliter le choix de la valeur des paramètres à saisir.



Le premier paramètre concerne la durée des cycles d'allumage **L**.

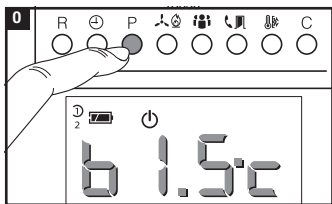


Se servir des boutons $\wedge \vee$ pour choisir la durée du cycle entre 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 ou 40 minutes **M**.



Appuyer sur le bouton P **N** pour confirmer la durée du cycle configurée et passer au réglage du temps minimum de ON.

Se servir des boutons $\wedge \vee$ pour choisir le temps minimum de ON entre 1 et 5 minutes.



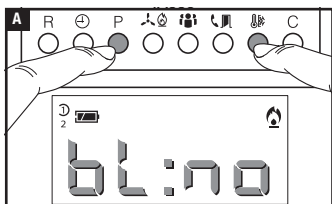
Appuyer sur le bouton **P** pour confirmer le temps minimum de ON configuré et passer au réglage de la bande proportionnelle.

Se servir des boutons Δ/∇ pour régler la valeur de la bande proportionnelle à une valeur comprise entre 1 et 3°C.

Appuyer sur le bouton **P** pour sortir de la programmation.

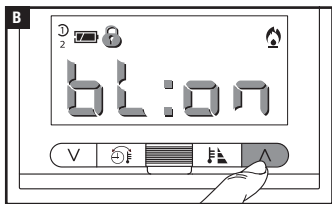
Remarque. Tous les paramètres relatifs à la configuration du type d'algorithme de gestion thermique sont sauvegardés dans la mémoire permanente du dispositif.

Blocage/débloquage des boutons du dispositif



Pour protéger le dispositif contre toute modification de la programmation configurée, appuyer en même temps pendant au moins 3 secondes sur les boutons **P** et **A**.

Se servir des boutons Δ/∇ pour bloquer/débloquer les boutons **B**.



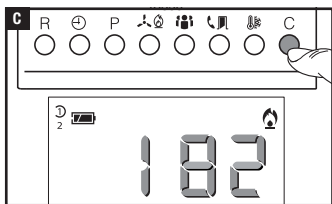
bl: on + = Blocage activé

bl: no = Blocage désactivé

Avec blocage activé, le seul bouton utilisable permet de visualiser l'heure courante ou la température détectée.

L'utilisateur est libre de sélectionner un des 3 niveaux pré-programmés sans pouvoir les modifier.

Calcul des heures de fonctionnement



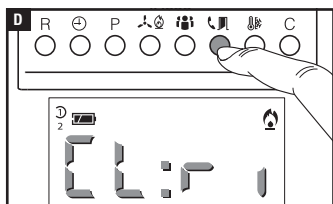
Appuyer sur le bouton **C**.

L'écran affiche pendant 5 secondes le temps de fonctionnement **C**.

Pour remettre le compteur à zéro, appuyer sur le bouton \ominus avant que la donnée ne soit plus visualisée.

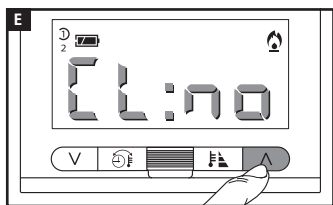
Activer et configurer la fonction de la commande à distance

La connexion d'une interface spécifique aux bornes 1-2 (voir « Branchements électriques ») permet de modifier à distance la modalité de fonctionnement du dispositif ; pour choisir la modalité souhaitée (rafraîchissement ou chauffage), procéder comme suit.



Appuyer sur le bouton  **D**.

Se servir des boutons \wedge \vee pour choisir une des 3 configurations possibles **E**.



L'activation du contact à distance provoque l'activation d'une des modalités suivantes :

CL: r = Chauffage

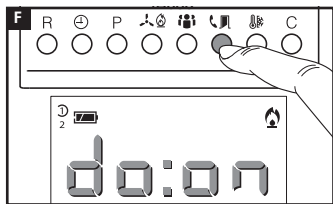
CL: r A = Rafraîchissement


CL: no = Le contact à distance est désactivé

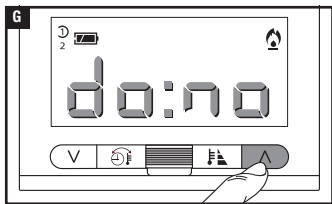
Le choix sera enregistré au bout de quelques secondes d'inactivité.

Activer et configurer la fonction du contact magnétique

Par le biais de la connexion d'un contact magnétique aux bornes 1-2 (généralement un contact fenêtre) il est possible de faire en sorte que l'ouverture du contact provoque l'extinction de la zone thermique ; la zone thermique reste éteinte jusqu'à la prochaine fermeture du contact.



Avec contact à distance désactivé **E** (**CL: no**) appuyer sur le bouton  **F** pour accéder aux options de configuration du contact magnétique.

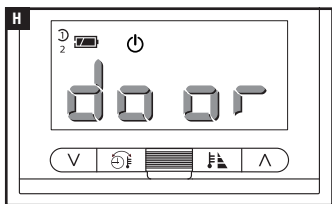


Se servir des boutons $\wedge \vee$ pour choisir une des 2 configurations possibles du contact magnétique **G**.

$00:00$ = Contact activé

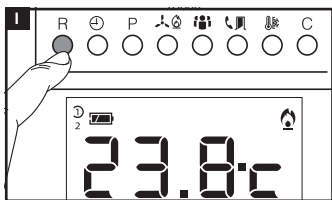
$00:00$ = Contact désactivé

Le choix sera enregistré au bout de quelques secondes d'inactivité.



En cas d'ouverture d'un contact activé ($00:00$), l'activation est visualisée comme sur la figure **H**.

Remise à zéro du dispositif



En cas d'anomalies de fonctionnement, d'interventions et d'autres raisons techniques, l'appareil peut avoir besoin d'être remis à zéro.

Extraire le corps de l'appareil.




Appuyer sur le bouton R **I**.

Cette opération NE comporte PAS l'élimination d'éventuels programmes personnalisés qui seront rétablis, avec d'autres données, à la remise en marche de l'appareil.

Restauration des configurations d'usine

Pour réinitialiser toutes les configurations d'usine, appuyer en même temps sur les boutons $\wedge + \vee + \text{temp}$ puis sur le bouton R.

Remplacement des piles

Le symbole  clignotant à l'écran indique que les piles doivent être remplacées d'ici 1 mois environ. Lorsque l'écran affiche l'indication  et le symbole , l'appareil ne fonctionne plus et la zone thermique n'est plus contrôlée.

Après avoir enlevé les piles usagées, il est nécessaire d'introduire les nouvelles piles (3 piles alcalines LR03 AAA d'1,5 V) dans les 2 minutes qui suivent ; après écoulement du temps limite, le dispositif sera réinitialisé aux configurations d'usine.

ATTENTION !

Si les piles ne sont pas remplacées à temps, le système de chauffage pourrait se détériorer (la protection antigel n'est plus garantie).

Le positionnement incorrect des piles peut endommager l'appareil.

L'utilisation de piles épuisées peut provoquer des anomalies de fonctionnement.

Caractéristiques techniques

- Appareil à usage domestique.
- Dispositif électronique à montage indépendant.
- Afficheur graphique LCD rétroéclairé.
- Alimentation : 3 piles alcalines LR03 AAA d'1,5 V.
- Autonomie : au-delà de 2 ans.
- Caractéristiques du relais : tension maximum 250 V, courant maximum 5 A avec charge résistive, 2 A avec charge inductive.
- Type d'action : 1B-U.
- Contacts disponibles : 1 contact à permutation NO-NF.
- Intervalle de détection de la température ambiante : 15 secondes.
- Résolution de lecture : 0,1°C.
- Précision : $\leq \pm 0,3^\circ\text{C}$.
- Logiciel classe A.
- Degré de pollution : 2.
- Tension d'impulsion : 4 kV.
- Température maximum de la tête de commande : 40°C.
- Degré de protection : IP30.
- Isolation électrique classe II.
- Température de fonctionnement : de 0°C à +40°C.

CAME 
BPT

CAME.COM

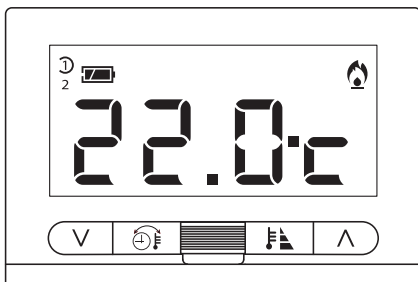
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Digital-Thermostat

FB00942-DE



TA/350

MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG

DE Deutsch

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Einbau genau durch und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus.
- Die Installation, Programmierung, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes müssen ausschließlich von qualifiziertem und entsprechend geschultem Fachpersonal unter Einhaltung der geltenden Normen, einschließlich der Unfallverhütungs- und Abfallentsorgungsvorschriften, durchgeführt werden.
- Der Installateur muss sich vergewissern, dass die benutzerrelevanten Angaben, sofern vorgesehen, vorhanden sind und diesem ausgehändigt werden.
- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten jeglicher Art, zunächst die Geräte von der Stromversorgung trennen.
- Die Geräte dürfen ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den sie ausdrücklich bestimmt sind.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch verursacht werden.
- Achtung: Explosionsgefahr, wenn falsche Ersatzbatterien verwendet werden.
- Am Ende ihres Lebenszyklusses die Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgen, bitte getrennt sammeln und korrekt entsorgen.

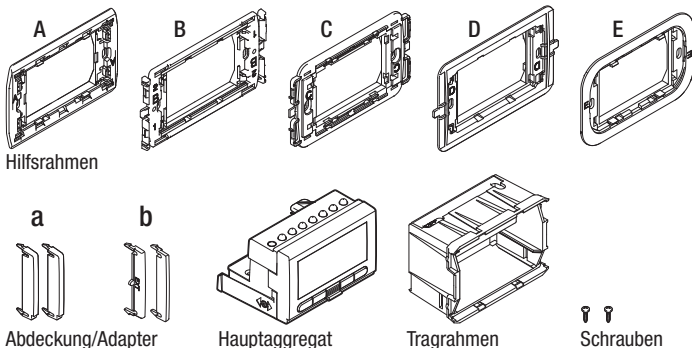
ENTSORGUNG - Sicherstellen, dass das Verpackungsmaterial nicht in die Umwelt gelangt und gemäß den im Verwendungsland gültigen Vorschriften entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät muss umweltgerecht entsorgt werden und darf nicht in die Umwelt gelangen. Das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden, dabei muss das Recycling der Bestandteile des Geräts bevorzugt werden. Die wiederverwertbaren Bestandteile des Geräts, sind mit einem Symbol und dem Material-Kürzel gekennzeichnet.

Bezugsnormen - Das Produkt entspricht den geltenden Richtlinien.

Montage

Inhalt der Verpackung



HINWEIS: Optional sind Blenden und Abdeckungen in den Farben anthrazit und aluminium erhältlich.

Durch die Kombination verschiedener Hilfsrahmen und Abdeckungen kann das Gerät, wie auf den nächsten Seiten beschrieben, in die meisten handelsüblichen Unterputzdosens eingesetzt werden.

HINWEIS:

Die Marken System, Playbus, Playbus Young, Chorus, sind Eigentum der GEWISS S.p.A.

Die Marken Light, Light Tech, Living International, Axolute, Luna, Livinglight Quadra, Matix, Livinglight Tonde, Livinglight AIR, Axolute Air, sind Eigentum der BTICINO S.p.A.

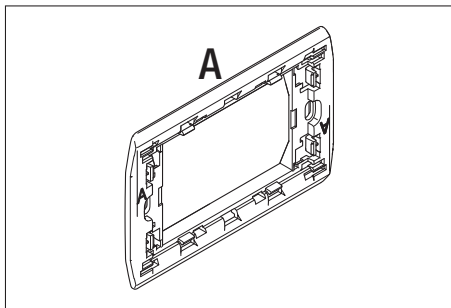
Die Marken Plana, Eikon, Idea, Idea Rondò, Arché, Eikon Evo, sind Eigentum der VIMAR S.p.A.

Die Marken Vela Quadra, Vela Tonda, Serie Cross, sind Eigentum der LEGRAND S.p.A.

Die Marken Banquise, Sistema 45, Serie 44, sind Eigentum der AVE S.p.A.

Die Marke Elos ist Eigentum der ABB S.p.A.

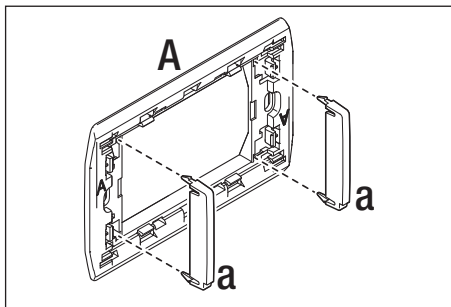
Kombination/Anpassung der Hilfsrahmen an übliche Rahmen



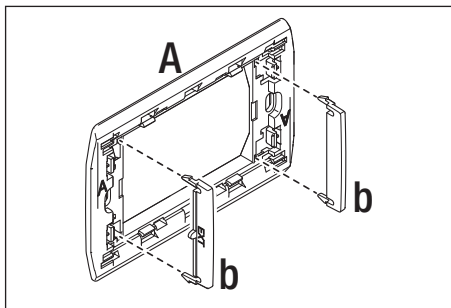
BTICINO - Light, Light Tech,
Living International.

VIMAR - Plana, Eikon.

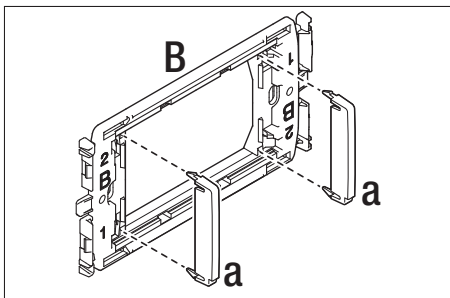
LEGRAND - Vela Quadra,
Vela Tonda, Serie Cross.



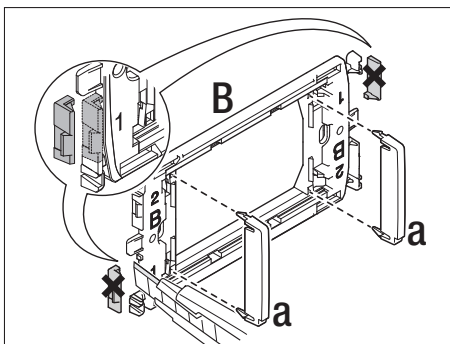
GEWISS - Playbus, Playbus
Young.



BTICINO - Matix.



AVE - Banquise, Sistema 45.



VIMAR - Idea, Idea Rondò.

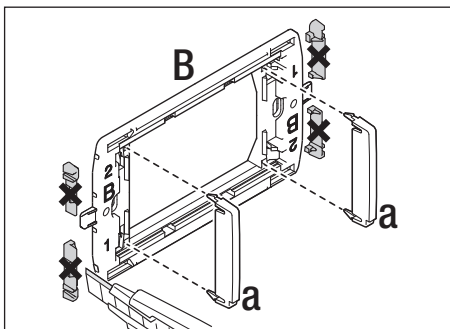
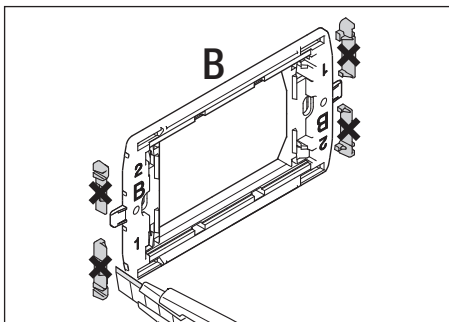
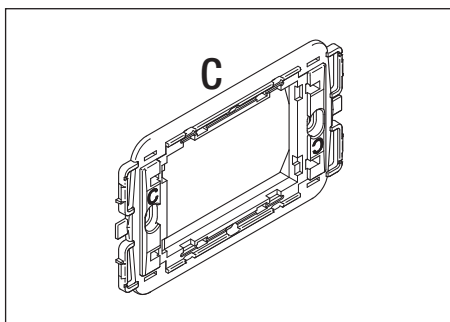


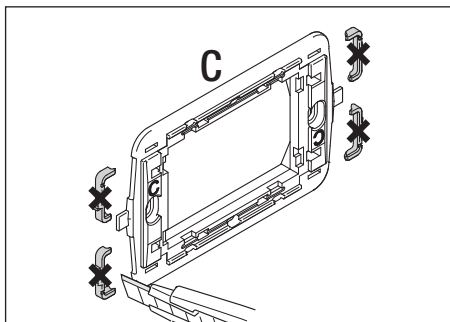
ABB - Elos.



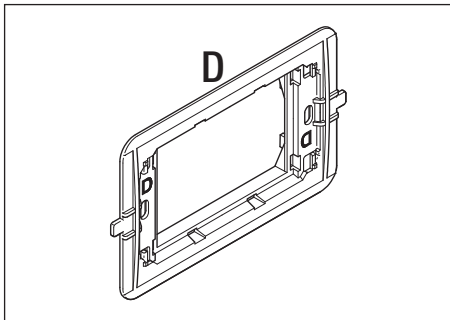
GEWISS - System.
BTICINO - Axolute, Luna.



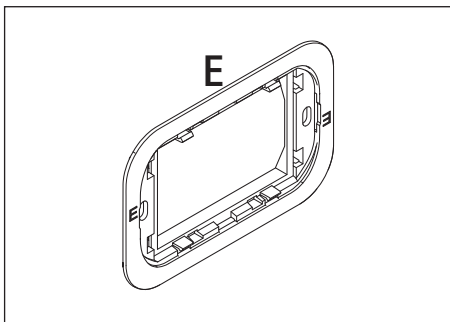
BTICINO - Livinglight Quadre.
VIMAR - Arché



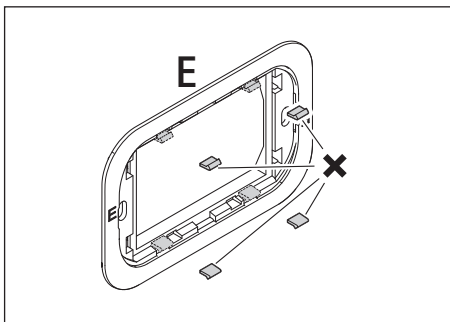
BTICINO - Livinglight Tonde.
GEWISS - Chorus.



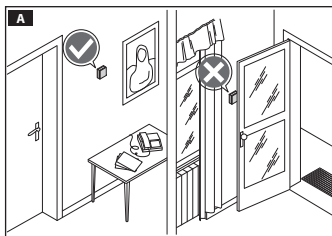
AVE - Serie 44. BTICINO - Livinglight AIR.



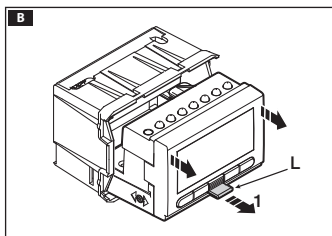
VIMAR - Eikon Evo.



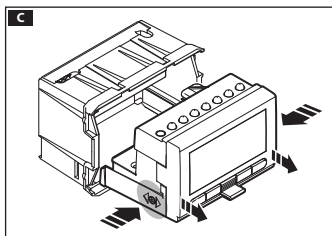
BTICINO - Axolute Air.



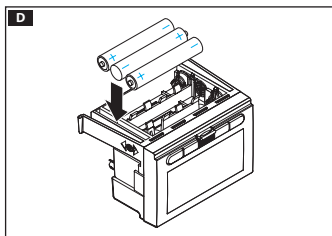
Das Gerät an einer für die Temperaturfassung geeigneten Stelle montieren (möglichst an einer Innenwand, nicht in Nischen, hinter Türen oder Gardinen oder in der Nähe von Wärmequellen anbringen).



Die Lasche L und anschließend das Gerät herausziehen, bis es nicht mehr weiter hinausgeht **B**.

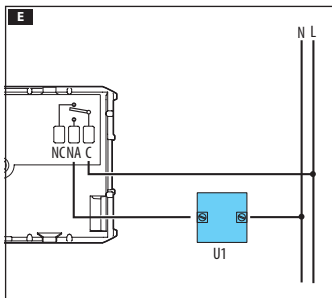


Die seitlichen Laschen, in der Nähe des Symbols \leftrightarrow drücken, um das Gerät vollständig herauszuziehen **C**.



3 Alkali-Mangan-Batterien LR03 AAA zu 1,5V in das Batteriefach einlegen, die Polangaben beachten **D**.

Elektrische Anschlüsse



Die Anschlussweise hängt von den vom programmierbaren Thermostat gesteuerten Geräten ab.

ZEICHENERKLÄRUNG

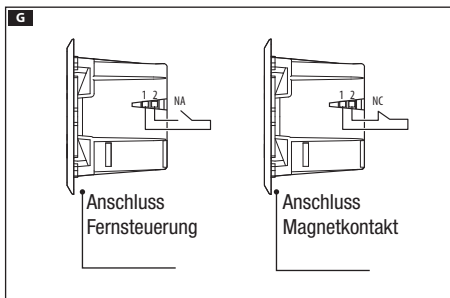
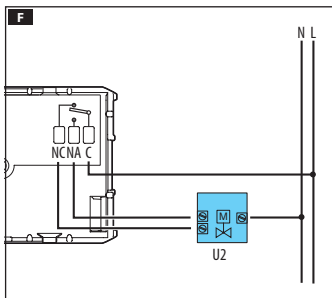
Netzstromleiter
 N = Neutralleiter
 L = Leiter

Relaiskontakte
 C = allgemeiner
 NO = normalerweise offener Kontakt
 NC = normalerweise geschlossener Kontakt

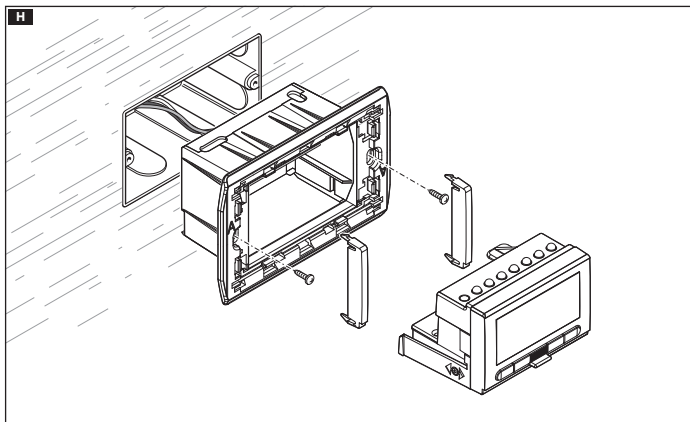
Stromverbraucher
 U1 = Brenner, Umwälzpumpe, Magnetventil, usw.
 U2 = motorisiertes Ventil

Eingangskontakte für Fernsteuerung
 1. Eingang
 2. Eingang

HINWEIS. Beim Anschließen die Anleitungen des zu steuernden Geräts beachten.



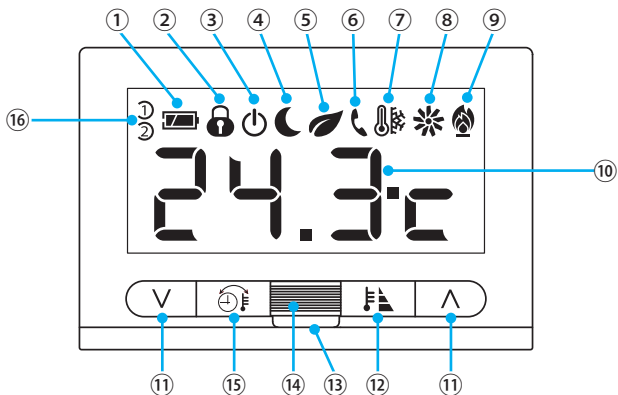
Montage



Zunächst den gewählten Rahmen und den Hilfsrahmen zusammenbauen und die Anschlüsse vornehmen, danach den programmierbaren Thermostat wie dargestellt zusammenbauen, siehe Abb. **H**.

Beschreibung

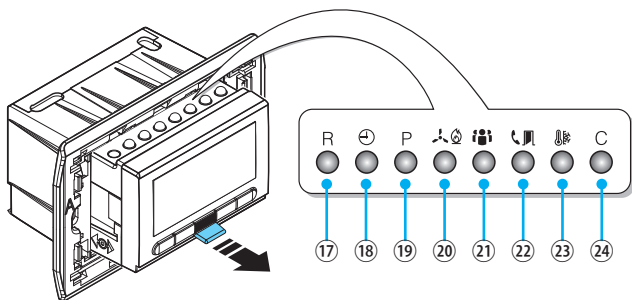
Beschreibung der Symbole auf dem Display und der vorderen Taster



- | | |
|---|--|
| <p>① Ladestand der Batterie.</p> <p>② Temperatursteuerung gesperrt.</p> <p>③ Temperatursteuerung ausgeschossen mit aktivierter Frostschutz-Funktion.</p> <p>④ NACHT-Temperatur wird eingeschaltet.</p> <p>⑤ ÖKO-Temperatur wird eingeschaltet.</p> <p>⑥ Fernsteuerung.</p> <p>⑦ Frostschutztemperatur.</p> <p>⑧ Kühlbetrieb eingeschaltet.
Animiertes Symbol = Kühlung läuft.</p> | <p>⑨ Heizbetrieb eingeschaltet.
Animiertes Symbol = Heizung läuft.</p> <p>⑩ Ist-Temperatur.</p> <p>⑪ Taster, mit denen die Werte verändert werden.</p> <p>⑫ Temperatúrauswahl (KOMFORT, ÖKO und NACHT).</p> <p>⑬ Lasche, mit der man den programmierbaren Thermostat herausziehen kann.</p> <p>⑭ Temperaturfühler.</p> <p>⑮ Temperatur oder Uhrzeit anzeigen.</p> <p>⑯ Aktives Benutzerprofil.</p> |
|---|--|

Funktion der Innentaster

Um auf die Innentaster zuzugreifen, die Lasche ⑬ und anschließend das Gerät herausziehen.



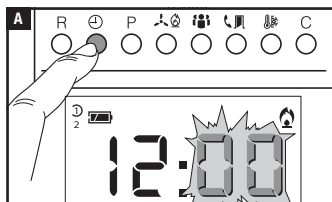
- | | | |
|---|------|--|
| ⑰ | R | Reset-Taster |
| ⑱ | ⌚ | Uhrzeit einstellen. |
| ⑲ | P | Betriebsparameter einstellen. |
| ⑳ | 🌬️ 🔥 | Betriebsart wählen:
KÜHLEN 🌬️ HEIZEN 🔥 OFF ⏻ |
| ㉑ | 👤 | Benutzerprofil wählen. |
| ㉒ | 📞 🏠 | Fensterkontakt oder ferngesteuerten Betrieb wählen. |
| ㉓ | 🌡️ | Frostschutztemperatur einstellen. |
| ㉔ | C | Betriebszeiten der Anlage nach Soll-Temperatur anzeigen. |

ACHTUNG!


Für die Reinigung nur leicht mit Wasser angefeuchtete, weiche Tücher verwenden.

Verwendung des Geräts

Uhrzeit einstellen

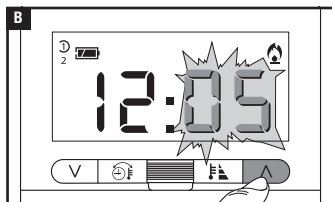




Das Gerät herausziehen.

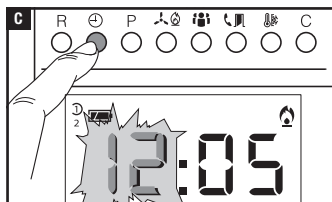
Auf den Taster  drücken, um die Uhr anzuzeigen.

Auf den Taster  **A** drücken.

Die Minuten blinken.

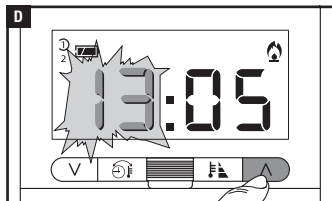




Mit den Tastern   die genaue Minutenzahl eingeben **B**.

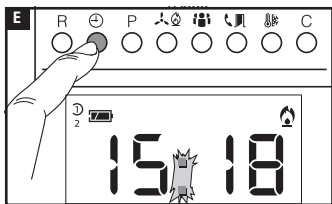


Auf den Taster  **C** drücken.

Die Stunden blinken.



Mit den Tastern   die genaue Stundenzahl eingeben **D**.



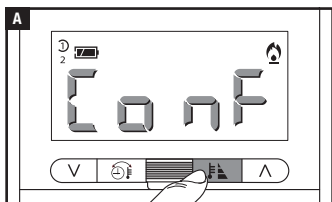
Auf den Taster **E** drücken, um die Einstellung der Uhrzeit und des Datums zu beenden **E**.

Nach Beendigung der Einstellung blinken die beiden Punkte zwischen der Stunden- und Minutenanzeige.

Hinweis. Wenn das Gerät 15 Sek. lang nicht betätigt wird, beendet das Gerät den Vorgang automatisch und speichert die zuletzt eingegebenen Daten.

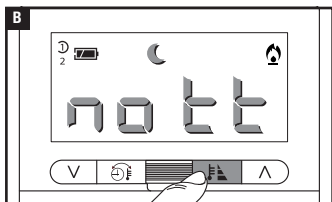
Hinweis. Nach jedem Druck auf die Taster \wedge / \vee verringert/erhöht sich die Zahl auf dem Display um eine Einheit; durch ständigen Druck wechseln die Zahlen auf dem Display 5 Sekunden lang langsam und anschließend schneller.

Ein Heizprogramm wählen



Mit dem Taster **Heizbetrieb** kann man, je nach Betriebsart, unter 3 verschiedenen Temperaturprogrammen wählen.

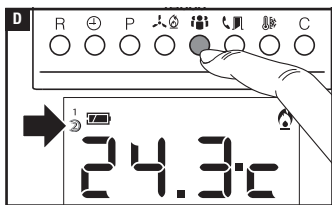
Heizbetrieb	
Komfort	20.0 °C
Öko	18.0 °C
Nacht	16.0 °C



Kühlbetrieb	
Komfort	24.0 °C
Öko	26.0 °C
Nacht	28.0 °C


Nach erfolgter Wahl wird der Name des gewählten Programms 2 Sekunden lang auf dem Display angezeigt, die dem Programm zugeordnete Temperatur wird weitere 2 Sekunden lang angezeigt, anschließend wird wieder die Ist-Temperatur angezeigt.

Benutzerprofil ändern

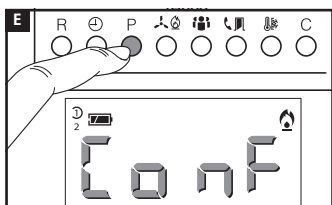


Das Gerät kann die Wunschtemperaturen von zwei Benutzerprofilen steuern.

Man kann für jedes Benutzerprofil verschiedene "Komfort"-, "Öko"- und "Nacht"-Programme für den Heiz- und Kühlbetrieb erstellen.



Um den aktivierten Benutzer zu ändern, den Taster  drücken.

Die vorprogrammierten Temperaturen ändern

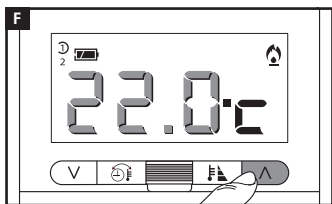


Das Benutzerprofil und die Betriebsart wählen, deren Soll-Temperatur individuell geändert werden soll.

Das Gerät herausziehen.

Darauf achten, ob das Heiz-  oder das Kühlsymbol  leuchtet.

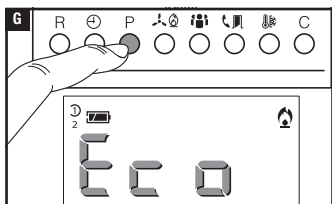
Den Taster P drücken.



Auf dem Display wird das Programm, das geändert werden soll, angezeigt **E**.

Mit den Tastern $\wedge \vee$ **F** die programmierte Solltemperatur ändern.

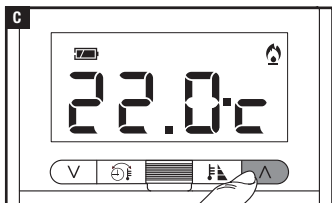
Mit dem Taster P die auf dem Display angezeigte Temperatur bestätigen und das nächste Programm ändern **G**.



Die restlichen Programme ändern und durch Druck auf P die Programmierung beenden. Das Display blinkt 2 Sekunden lang und bestätigt die Änderung.

In jedem Fall beendet das Gerät nach 10 Sekunden die Programmierung und wendet die eingegebenen Daten an.

Die Solltemperatur von Hand erzwingen



Wenn eines der Temperaturprogramme (Öko, Komfort, Nacht) aktiviert wurde, mit den Tastern Δ ∇ **C** die programmierte Solltemperatur ändern.

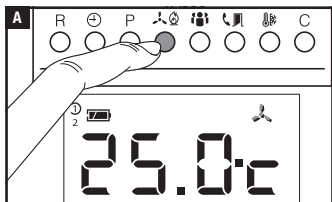
Die neue Solltemperatur wird anstelle der Ist-Temperatur angezeigt.

Die Ikone des aktivierten Programms und die des aktivierten Benutzers (D D) werden

nicht mehr angezeigt. Dies bedeutet, dass die Programmierung geändert wurde. Nach der Auszeit des Bildschirms wird erneut die Ist-Temperatur angezeigt.

Hinweis. Die erzwungene Temperatur bleibt eingestellt, bis das Temperaturprogramm erneut gewechselt wird.

Betriebsart einstellen

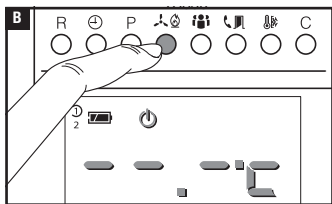


Auf den Taster  **A** drücken, um die Betriebsart der Temperaturzone zu wählen.


 Heizen.

 Kühlen.

 Off.



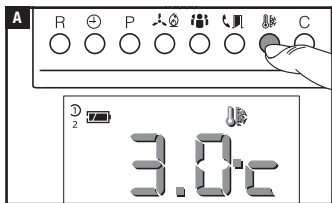
Betriebsart OFF


Wenn die Ikone  leuchtet, wird die Temperaturzone nicht von der Anlage gesteuert. Die Raumtemperaturanzeige ist 5 Sekunden lang nicht mehr sichtbar **B**.

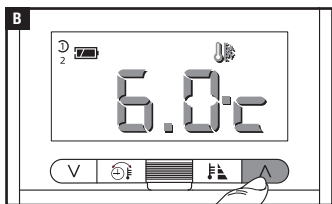
Hinweis. Im OFF-Betrieb ist die Frostschutz-Funktion eingeschaltet.


Die allgemeinen Geräteparameter einstellen

Die festgelegte Frostschutztemperatur ändern

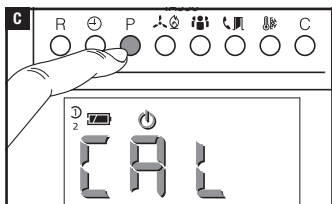


Auf den Taster  **A** drücken.
Auf dem Display wird die festgelegte Frostschutztemperatur (3°C) angezeigt.



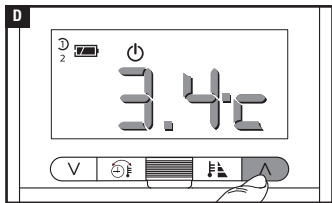
Mit den Tastern \wedge / \vee die programmierte Temperatur ändern (max. 16°C).
Auf den Taster  drücken, um den Vorgang zu beenden und die Eingaben zu speichern.

Kalibrierung des Temperaturfühlers ändern



Wenn die ordnungsgemäße Temperaturerfassung wegen dem Standort des Geräts nicht möglich sein sollte, kann man den erfassten Wert in Zehntelgraden um $\pm 3^\circ$ verändern.

Im Off-Betrieb den Taster **P**  drücken **C**.



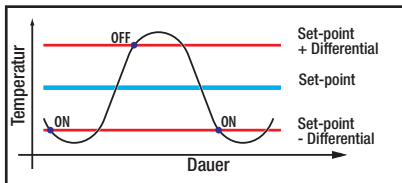
Mit den Tastern \wedge / \vee den von der Ist-Temperatur abzuziehenden/hinzuzufügenden Wert eingeben **D**.

Wenn das Gerät 15 Sek. lang nicht betätigt wird, beendet das Gerät den Vorgang automatisch und speichert die zuletzt eingegebenen Daten.

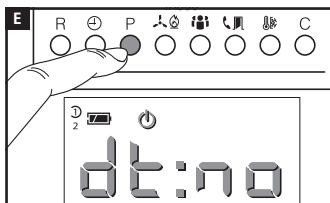
Den Temperatur-Regler festlegen

Man kann zwei Reglertypen wählen: D-Regler und PI-Regler (d.h. Differential- bzw. Proportional-Integral-Regler).

D-Regler aktivieren und konfigurieren



Dieses System eignet sich bei schwer zu regelnden Anlagen und extremen Schwankungen der Außentemperatur.

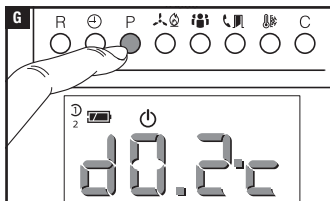


Das Gerät auf Off stellen und den Taster P drücken, bis auf dem Display die Angabe $dt: no$ erscheint **E**.

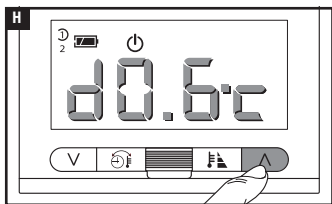


Mit den Tastern $\wedge \vee$ den D-Regler ein-/ausschalten **F**.

$dt: on$ = eingeschaltet
 $dt: no$ = ausgeschaltet



Bei eingeschaltetem D-Regler ($dt: on$), kann man durch Druck auf den P-Taster auf dem Bildschirm das eingestellte Temperaturdifferential ablesen **G**.

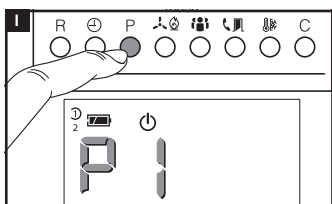


Mit den Tastern \wedge / \vee das Temperaturdifferential zwischen 0 °C und 0,9 °C einstellen **H**.

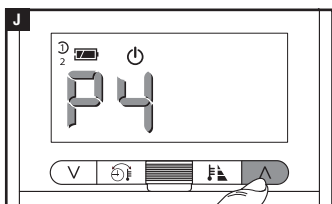
Bei auf 0°C gestelltem Differential wird während des Betriebs, unabhängig von der Ist-Temperatur eine Mindestein-/ausschaltzeit von 1 Minute eingehalten.

Mit dem Taster P die Programmierung beenden.

PI-Regler aktivieren und konfigurieren

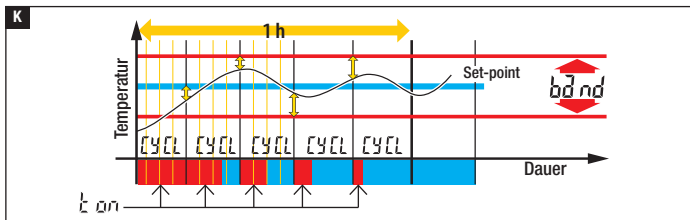


Bei ausgeschaltetem Differentialregler (dt:n0) **F** kann man durch Druck auf den Taster P die Menüseite öffnen, in der die verfügbaren PI-Programme ausgewählt werden können **I**.



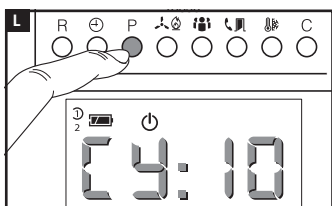
Mit den Tastern \wedge / \vee eines der Programme (P1, P2, P3) wählen **J** (siehe Diagramm **K** und Tabelle); Mit P die Wahl bestätigen und die Programmierung beenden.

Prog.	Zyklusdauer (Minuten)	Mindest-ON-Dauer (Minuten)	Proportionalband	Anlagentyp
P1	10	1	1,5 °C	Gasbrenner, Heizlüfter, Zonen-Ventile, Heizkörper aus Aluminium
P2	5	1	1,5 °C	Elektro-Heizkörper
P3	20	2	1,5 °C	Strahlungs- oder Fußbodenheizung, Klimaanlage
P4	von 5 bis 40	von 1 bis 5	von 1°C bis 3°C	



Wenn P4 gewählt wurde, öffnet sich durch Druck auf P die Programmierseite, auf der die Parameter des Programms P4 manuell eingestellt werden können.

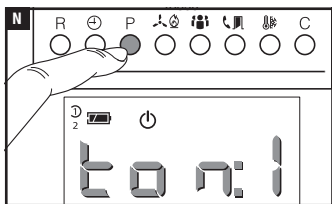
Das Diagramm **K** ist bei der Wahl der einzugebenden Parameter von Nutzen.



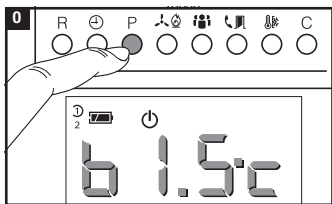
Der erste Parameter betrifft die Dauer der Einschaltzyklen **L**.




Mit den Tastern \wedge / \vee kann man eine Einschaltdauer von 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 oder 40 Minuten wählen **M**.



Durch Druck auf P **N** die eingestellte Einschaltdauer bestätigen und auf die Einstellung der Mindest-ON-Dauer wechseln. Mit den Tastern \wedge / \vee die Mindest-ON-Dauer von 1 oder 5 Minuten wählen.

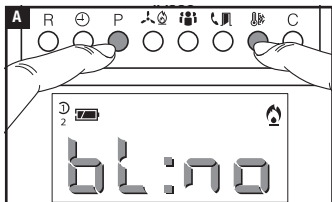



Durch Druck auf P  die eingestellte Mindest-ON-Dauer bestätigen und zum Menüpunkt Einstellung Proportionalband wechseln. Mit den Tastern \wedge / \vee das Proportionalband einstellen, der Wert muss zwischen 1 und 3 °C liegen.

Mit dem Taster P die Programmierung beenden.

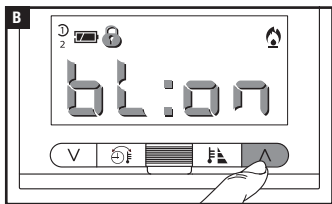
Hinweis. Alle die Einstellung des Temperaturreglers betreffende Parameter werden im Permanentpeicher des Geräts gespeichert.


Die Taster sperren/freigeben




Damit die eingestellten Daten nicht verändert werden, gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang auf P und  **A** drücken.

Mit den Tastern \wedge / \vee die Taster sperren/freigeben **B**.



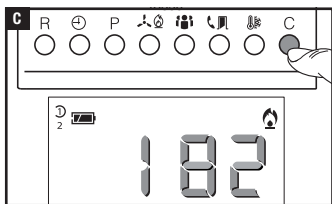
bl: on +  = Sperre aktiviert

bl: no = Sperre deaktiviert

Mit aktivierter Sperre funktioniert nur der Taster , die aktuelle Uhrzeit oder die Ist-Temperatur wird angezeigt.


Der Benutzer kann eine der 3 vorprogrammierten Ebenen frei wählen, kann diese aber nicht verändern.

Zählwerk Betriebsstunden



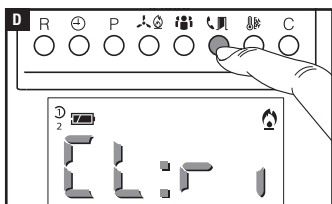
Auf C drücken.

Auf dem Display wird die Betriebsdauer 5 Sekunden lang angezeigt **C**.

Wenn man bei sichtbarer Anzeige auf den  Taster drückt, wird das Zählwerk auf Null gestellt.

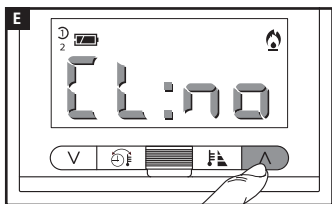
Fernsteuerung freischalten und konfigurieren

Durch Anschluss einer entsprechenden Schnittstelle an die Klemmen 1-2 (siehe "Elektrische Anschlüsse") kann man die Betriebsart über Fernschaltung wechseln; bei der Wahl der gewünschten Betriebsart (Kühlen oder Heizen), wie folgt vorgehen.



Den Taster  **D** drücken.

Mit den Tastern \wedge \vee eine der 3 Konfigurationen wählen **E**.



Durch Aktivierung des Fernschaltkontakts wird eine der folgenden Betriebsarten aktiviert:

EL: r = Heizen

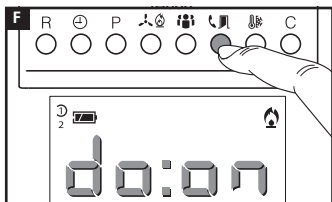
EL: rA = Kühlen


EL: no = Fernsteuerung ist deaktiviert

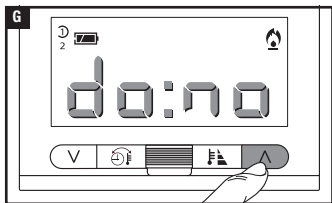
Wenn das Gerät einige Sekunden lang nicht betätigt wird, wird die Wahl gespeichert.

Magnetkontakt aktivieren und konfigurieren

Mit einem an den Klemmen 1-2 angeschlossenen Magnetkontakt (üblicherweise ein Fensterkontakt) wird bei offenem Kontakt die Temperaturzone ausgeschaltet; bei erneut geschlossenem Kontakt wird die Temperaturzone wieder eingeschaltet.



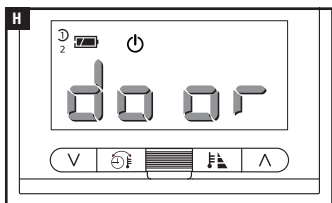
Bei deaktiviertem Fernschaltkontakt **E** (EL: no) kann man nach Druck auf den Taster  **F** auf die Konfigurationsseite des Magnetkontakts zugreifen.



Mit den Tastern \wedge / \vee eine der beiden Konfigurationsmöglichkeiten für den Magnetkontakt wählen **G**.

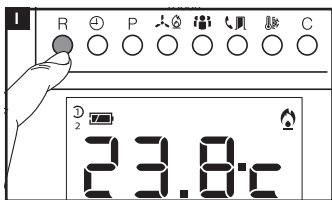
do:00 = Kontakt aktiviert
 00:00 = Kontakt deaktiviert

Wenn das Gerät einige Sekunden lang nicht betätigt wird, wird die Wahl gespeichert.



Wenn sich ein aktivierter Kontakt öffnet (do:00), wird die Aktivierung in folgender Weise angezeigt, siehe Abb. **H**.

Geräte-Reset




Nach Störungen, Eingriffen oder aus anderen technischen Gründen kann ein Reset erforderlich sein.

Das Gerät herausziehen.



Auf den Taster R drücken **I**.

Durch das Reset werden individuelle Programme NICHT gelöscht. Diese werden nach dem Neustart des Geräts mit den anderen Daten wieder hergestellt.

Werkseinstellung zurücksetzen

Um alle Werkseinstellungen zurückzusetzen, gleichzeitig die Taster \wedge + \vee +  und anschließend den Taster R drücken.

Batterien wechseln

Wenn das Zeichen  auf dem Display blinkt, müssen die Batterien innerhalb von ca. einem Monat gewechselt werden. Wenn auf dem Bildschirm die Angabe $b \bar{3} \bar{1} \bar{1}$ neben dem Zeichen  erscheint, funktioniert das Gerät nicht mehr und die Temperaturzone wird nicht mehr gesteuert. Man hat nach dem Entfernen der leeren Batterien 2 Minuten lang Zeit, um die neuen Batterien (3 Alkali-Mangan-Batterien LR03 AAA zu 1,5 V) einzulegen; danach werden die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

ACHTUNG!

Wenn die Batterien nicht rechtzeitig gewechselt werden, kann dies Schäden des Heizungs-systems zur Folge haben (der Frostschutz ist nicht mehr gewährleistet).

Falsches Einlegen der Batterien kann Schäden verursachen.

Die Verwendung von leeren Batterien kann Störungen verursachen.

Technische Daten

- Heimendgerät.
- Unabhängig montiertes elektronisches Gerät.
- LCD-Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung.
- Spannungsversorgung: 3 Alkali-Mangan-Batterien LR03 AAA zu 1,5V.
- Lebensdauer: > 2 Jahre.
- Besonderheiten des Relais: Höchstspannung 250V, ohmsche Höchstlast 5A induktive Höchstlast 2A.
- Aktionstyp: 1B-U.
- Verfügbare Kontakte: 1 NO-NC Wechselkontakt.
- Erfassungsintervall Raumtemperatur: 15 Sekunden.
- Lese-Auflösung: 0,1 °C.
- Messgenauigkeit: $\leq \pm 0,3$ °C.
- Software Klasse A.
- Verschmutzungsgrad: 2.
- Impulsspannung: 4 kV.
- Höchsttemperatur Steuerkopf: 40 °C.
- Schutzart: IP30.
- Schutzklasse II.
- Betriebstemperatur: 0 °C bis +40 °C.

CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941